DESIGNED, TESTED AND
APPROVED **IN GERMANY**

Fakir
HAUSGERÄTE

N JOY

Grill und Sandwichtoaster

Grill & Toaster

Izgara & Tost Makinesi

Гриль и тостер

جريل ومحمصة

گریل و توستر

DE Benutzerhandbuch
EN User Manual
TR Kullanım Kılavuzu
RU Руководство По Эксплуатации
AR دليل استخدام
FA راهنمای کارب

DE Gewährleistungszertifikat
EN Warranty Certificate
TR Garanti Belgesi
RU Гарантийный Талон
AR شهادة الضمان
FA ضمانت نامه

Deutsch 3
English..... 14
Türkçe..... 24
Русский 34
العربية.....46
فارسی 56

Deutsch

Gebrauchsanweisung....4
Bedeutung der Symbole....4
Verantwortung....4
CE-Konformitätserklärung....4
Verwendungsbereich....4
Unbefugte Nutzung....5
Sicherheitswarnungen....6
Produktspezifische Sicherheitshinweise....7
Verpackung Öffnen....8
Inhalt der Verpackung....8
Technische Daten....8
Beschreibung der Produktteile....9
Erstanwendung....9
Anwendung....9
Bedienung....10
Platten aus-/einbauen....11
Reinigung und Pflege....11
Gerätaufbewahrung....12
Recycling....12
Fehlerbehebung....13
Versand....13

Sehr geehrter Kunde,

Wir wünschen Ihnen viel Freude bei der Benutzung Ihres Produkts. Vielen Dank, dass Sie sich für **Fakir Hausgeräte** entschieden haben, ein Unternehmen, das in innovativen Technologien führend ist. Bitte lesen Sie dieses Benutzerhandbuch sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt verwenden, und bewahren Sie es für zukünftige Verwendungen auf.

Gebrauchsanweisung

Diese Gebrauchsanweisung wurde erstellt, um sicherzustellen, dass das Gerät ordnungsgemäß und sicher verwendet wird. Lesen Sie das Benutzerhandbuch vor dem Betrieb des Geräts zur eigenen Sicherheit und zur Sicherheit anderer.

Bedeutung der Symbole

In diesem Benutzerhandbuch finden Sie die folgenden Symbole:

⚠ WARNUNG!

Dieses Symbol weist auf Gefahren hin, die zu Verletzungen oder sogar zum Tod führen können.

⚠ ACHTUNG!

Dieses Symbol weist auf Gefahren hin, die das Gerät beschädigen oder beeinträchtigen können.

HINWEIS!

Dieser Hinweis enthält wichtige und nützliche Informationen.

Verantwortung

Fakir Elektrikli Ev Aletleri San. ve Tic. A.Ş. übernimmt keine Verantwortung für Schäden oder die Reparatur des Geräts außerhalb der Fakir Autorisierten Servicezentren oder bei unsachgemäßer Nutzung des Geräts, die aus der Nichtbeachtung der Anweisungen in diesem Benutzerhandbuch resultieren.

CE-Konformitätserklärung

CE Dieses Gerät entspricht vollständig den Richtlinien 2014/30/EU zur elektromagnetischen Verträglichkeit und 2014/35/EU zur Niederspannung der Europäischen Union. Dieses Produkt ist mit dem CE-Zeichen auf dem Gerätemodelletikett versehen.

Verwendungsbereich

Das Produktmodell ist für den Heimgebrauch konzipiert. Es ist nicht für den Einsatz in Arbeitsstätten oder in der Industrie geeignet. Bei einer solchen Nutzung übernimmt unser autorisierter Service keine Garantieansprüche.

Unbefugte Nutzung

In den nachstehend beschriebenen Fällen unbefugter Verwendung kann das Gerät beschädigt werden oder Verletzungen verursachen:

- **Eingeschränkte Fähigkeiten und Aufsicht:** Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und/ oder Wissen verwendet werden, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder erhalten Anweisungen zur sicheren Verwendung des Geräts. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- **Verwendung bei eingeschränkten Fähigkeiten:** Das Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen nur dann verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden, Anweisungen zur sicheren Verwendung des Geräts erhalten und die möglichen Gefahren verstehen.
- **Verpackungsmaterialien:** Halten Sie Materialien wie Plastiktüten, die im Lieferumfang enthalten sind, von Kindern fern. Es besteht Erstickungsgefahr!
- **Reinigung und Wartung:** Kinder unter 8 Jahren sollten das Gerät nicht reinigen oder warten, es sei denn, sie werden beaufsichtigt.
- **Geräte- und Kabelsicherheit:** Bewahren Sie das Gerät und das Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. Elektrische Geräte sind kein Spielzeug für Kinder. Verwenden und lagern Sie das Gerät daher außerhalb der Reichweite von Kindern. Kinder sind sich der mit der Verwendung eines elektrischen Geräts verbundenen Gefahren möglicherweise nicht bewusst. Achten Sie darauf, dass das Stromkabel nicht vom Gerät herabhängt.

Sicherheitswarnungen

Beim Gebrauch eines elektrischen Geräts sollten Sie stets die folgenden Vorsichtsmaßnahmen treffen, um Brände, Stromschläge und Verletzungen zu vermeiden:

- **Lesen Sie die Bedienungsanleitung:** Lesen Sie die Informationen in der Bedienungsanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie diese auf. Wenn Sie das Gerät an eine dritte Person weitergeben, vergessen Sie nicht, die Anleitung mitzugeben.
- **Erster Gebrauch:** Wenn Sie das Produkt aus der Verpackung nehmen, stellen Sie sicher, dass alle Zubehörteile und Aufsätze vollständig vorhanden sind. Sollte ein Teil fehlen, wenden Sie sich bitte an den nächstgelegenen autorisierten Fakir-Kundendienst. Bewahren Sie die Schutzhüllen der Zubehörteile und Aufsätze außerhalb der Reichweite von Kindern und Babys auf, um Erstickungsgefahren zu vermeiden.
- **Überprüfen Sie den Zustand des Geräts:** Wenn Sie der Meinung sind, dass das Gerät, sein Gehäuse, das Kabel oder der Stecker beschädigt sind, schalten Sie das Gerät nicht ein und wenden Sie sich an den nächstgelegenen autorisierten Fakir-Kundendienst.
- **Kabel- und Stecker-Sicherheit:** Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel oder der Stecker defekt oder beschädigt ist. Verwenden Sie das Gerät nicht mit einem Verlängerungskabel und achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht mit Wärmequellen oder scharfen Kanten in Berührung kommt. Ziehen Sie den Stecker immer am Stecker und nicht am Kabel aus der Steckdose. Ziehen Sie nicht am Kabel und heben Sie das Gerät nicht am Kabel an.
- **Sicherheit von Kindern:** Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, wenn es eingesteckt ist. Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät spielen, wenn es unbeaufsichtigt ist. Bewahren Sie das Netzkabel des Geräts außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Elektrische Geräte sind kein Spielzeug für Kinder.
- **Verwendung des Geräts:** Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien. Ihr Gerät kann durch Schmutz oder Regen beeinträchtigt werden. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser und schützen Sie es vor Regen oder Feuchtigkeit. Da das Gerät mit Strom betrieben wird, besteht die Gefahr eines Stromschlags. Berühren Sie den Stecker daher niemals mit nassen Händen. Verwenden Sie

das Gerät nicht zum Reinigen von brennbaren oder explosiven Materialien (z. B. Benzin oder Alkohol), brennenden oder rauchenden Gegenständen (z. B. Zigaretten, Streichhölzern oder heißer Asche).

- **Pflege und Reinigung:** Ziehen Sie vor der Reinigung und Wartung den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen.
- **Einschränkungen der Verwendung:** Verwenden Sie das Elektrogerät nur bestimmungsgemäß. Eine Verwendung entgegen der Anweisungen kann die Lebensdauer des Geräts verkürzen und Sicherheitsrisiken bergen.

Produktspezifische Sicherheitshinweise

- **Verwendung und Reinigung der Platten:** Entfernen oder ersetzen Sie die abnehmbaren Platten nur, wenn das Gerät ausgeschaltet und vollständig abgekühlt ist. Verwenden Sie keine harten Reinigungsmaterialien oder scheuernden Substanzen, um die hitzebeständigen und antihaftbeschichteten Oberflächen nicht zu beschädigen. Obwohl die Platten spülmaschinenfest sind, stellen Sie nach jedem Spülgang sicher, dass sie vollständig trocken sind.
- **180-Grad-Öffnung des Gehäuses:** Platzieren Sie das Gerät beim Öffnen des Gehäuses auf 180 Grad auf einer stabilen Oberfläche und halten Sie es von Kindern fern. Vermeiden Sie den direkten Kontakt mit den heißen Oberflächen des Geräts im offenen Zustand. Seien Sie während des Gebrauchs und bis das Gerät abgekühlt ist, vorsichtig, um Verbrennungen zu vermeiden.
- **Ölaufnahmeschale:** Stellen Sie sicher, dass die Ölaufnahmeschale vor jedem Gebrauch eingesetzt ist, um während des Grillens entstehendes Fett aufzufangen. Reinigen Sie die Ölaufnahmeschale nach dem Gebrauch und bewahren Sie sie nicht zusammen mit dem Gerät auf.
- **Verstellbarer Temperaturregler:** Stellen Sie während des Gebrauchs den Temperaturregler fern von Stoffen und ähnlichen Materialien ein. Die Temperatureinstellung sollte für Ihre Lebensmittel geeignet sein; zu hohe Temperatureinstellungen können dazu führen, dass Lebensmittel verbrennen oder Rauch entsteht.
- **Stromverbrauch des Geräts:** Da das Gerät eine Leistung von 2000 Watt hat, sollte es an einer geeigneten Steckdose und in einer Umgebung

verwendet werden, die die elektrische Last tragen kann. Aufgrund des Energieverbrauchs vermeiden Sie es, andere Hochleistungsgeräte an derselben Steckdose zu betreiben.

- **Ergonomisches Design und sichere Platzierung:** Obwohl das Gerät leicht zu transportieren ist, seien Sie vorsichtig beim Bewegen oder Positionieren, da die Oberfläche heiß wird. Für eine sichere Verwendung platzieren Sie das Gerät auf einer ebenen und stabilen Oberfläche.

Lesen Sie sorgfältig die Sicherheitsvorschriften und Gebrauchsanweisungen in diesem Benutzerhandbuch.

Bewahren Sie dieses Benutzerhandbuch für zukünftige Verwendungen auf.

Verpackung Öffnen

- Vor der ersten Benutzung entfernen Sie das Gerät und Zubehör aus der Verpackung und überprüfen Sie es auf Schäden oder Mängel. Falls das Gerät beschädigt oder defekt ist, verwenden Sie es nicht und wenden Sie sich an den **Fakir Autorisierten Service**.
- Reparaturen dürfen nur von Fakir Autorisierten Servicezentren durchgeführt werden.
- Reparaturen durch unbefugte Personen können schädlich für den Benutzer sein.

WARNUNG!

Verwenden Sie auf keinen Fall ein defektes oder fehlerhaftes Produkt.

Inhalt der Verpackung

1. Gerät
2. Bedienungsanleitung

Technische Daten

Spannung	: 220-240V AC 50/60Hz	Schutzklasse	: I
Leistung	: 2000W	Lebensdauer	: 7 Jahre

HINWEIS!

Die auf dem Gerät angebrachten Markierungen oder die in anderen gedruckten Dokumenten angegebenen Werte wurden unter Laborbedingungen gemäß den relevanten Normen ermittelt. Diese Werte können sich je nach Nutzung und Umgebungsbedingungen des Produkts ändern.

Beschreibung der Produktteile

1. Griff
2. Ölablaufrinne
3. Thermostat-Taste
4. Thermostat licht
5. Kochplatten
6. Kochplatten

Erstanwendung

Stellen Sie sicher, dass Sie alle Komponenten und Funktionen des N Joy Toasters kennen. Entfernen. Sie Verpackungsmaterialien und Etiketten immer vor dem ersten Gebrauch. Stellen Sie sicher, dass Ihr Gerät nicht mangelhaft verpackt ist. Reinigen Sie das Gerät vor der Verwendung, indem Sie die Schritte unter Reinigung und Wartung ausführen.

Anwendung

VORSICHT!

Verwenden Sie Ihr Gerät nicht zum Auflösen oder Garen von Tiefkühlkost. Stellen Sie sicher, dass alle Lebensmittel vollständig aufgelöst sind.

HINWEIS!

Ihr Gerät kann beim ersten Gebrauch etwas Rauch erzeugen. Dies ist normal und tritt bei Ihrer späteren Verwendung nicht auf.

Bedienung

⚠ WARNUNG!

Stellen Sie sicher, dass beide Kochplatten angebracht sind, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

1. Stecken Sie das Gerät an die Steckdose.
2. Drehen Sie den Thermostatkopf des Geräts in die maximale Position. Die Thermostat leuchte leuchtet rot und erlischt, wenn die eingestellte Temperatur erreicht ist.
3. Öffnen Sie die obere Abdeckung des Gerätes, indem Sie es vom Griff halten.
4. Fahren Sie fort, indem Sie Toast machen und in der gewünschten Position grillen. Legen Sie das zu kochende Essen auf die Kochplatte(n).
5. Sie können grillen, indem Sie die oberen und unteren Kochplatten Ihres Geräts in der geschlossenen Position verwenden. Sollte bei Lebensmitteln, wie Sandwich, Toast, Pizza, Pfannkuchen, Hamburger usw. bevorzugt werden. Zum Schließen, Vorgang in umgekehrter Reihenfolge durchführen. Diese Position sollte für Lebensmittel bevorzugt werden, die nicht wie ein offener Toast bedruckt werden, sondern auch von oben einer Wärme ausgesetzt werden sollen.
6. Wenn Sie die Geräteplatten halb geöffnet haben möchten, heben Sie die obere Abdeckung vom Griff ab und lassen Sie sie bei 90 Grad. Dieser Ort sollte zum Kochen von Lebensmitteln auf der Bodenplatte verwendet werden.
7. Es wird empfohlen, dass zwei Teller in horizontaler Position sind, um Wurst, Steak, Fisch und Gemüse und ähnliche Lebensmittel zu kochen.
8. Wenn der Garvorgang abgeschlossen ist (in geschlossenen oder halb geschlossenen Positionen die obere Abdeckung des Geräts vom Griff nach oben heben), nehmen Sie die Lebensmittel von der Platte oder den Tellern.

⚠ WARNUNG!

Verwenden Sie hölzerne oder hitzebeständige Kunststoffutensilien, um die Lebensmittel zu wenden oder von den Kochplatten zu entfernen.

* Stellen Sie während des Gebrauchs sicher, dass sich das Kabel in einem geeigneten Abstand von den Kochplatten befindet.

Die obere Kochplatte ist heiß.

Seien Sie sehr vorsichtig, wenn Sie Lebensmittel aus dem Gerät nehmen. Metallteile des Geräts und Lebensmittel können sehr heiß sein.

9. Drehen Sie den Thermostatknopf (3) auf „0“.
10. Trennen Sie das Gerät von der Steckdose und warten Sie, bis es abgekühlt ist.
11. Schließen Sie die obere Abdeckung des Gerätes, indem Sie es vom Griff (1) halten.

Platten aus-/einbauen

Öffnen Sie die obere Abdeckung des Gerätes, indem Sie es vom Griff (1) halten.

Ersetzen Sie die doppelseitigen und antihaftbeschichteten Platten Ihres Geräts, sodass ein Klicken zu hören ist. Ebenso können Sie den Clip durch leichtes Drücken entfernen.

Stellen Sie sicher, dass das Gerät vollständig abgekühlt ist, bevor Sie die Kochplatten (5/6) berühren. Wenn Sie heiß sind, die Kochplatten nicht berühren.

HINWEIS!

Die Garzeiten können je nach Art des Lebensmittels, Spannungsschwankungen, Umgebungsbedingungen und der Garposition des Geräts variieren.

Reinigung und Pflege

- Ziehen Sie den Stecker Ihres Geräts aus der Steckdose.
- Warten Sie, bis das Gerät vollständig abgekühlt ist.
- Entfernen Sie die Kochplatten.
- Verwenden Sie ein feuchtes Tuch, um das Äußere des Gerätes zu reinigen. Trocknen Sie die Außenseite des Gerätes vollständig.
- Kochplatten ca. 5 Minuten in warmem Wasser. Nach dem Warten kann es mit flüssiger Spülmittel und einem Schwamm mit weicher Oberfläche gereinigt werden. Sie können die Teller auch in der Spülmaschine waschen.
- Das innere Gehäuse, wo die Platten angebracht werden, können Sie mit einem leicht befeuchteten Tuch wischen.

HINWEIS!

Um die Reinigung zu vereinfachen, wird empfohlen, die Teller nach jedem Garvorgang nach dem Abkühlen zu reinigen.

WARNUNG!

- Auf nassen Platten können Weißwasserflecken auftreten.
- Verwenden Sie keinesfalls Benzin, Lösungsmittel, Scheuermittel, Metallgegenstände oder harte Bürsten, um das Gerät zu reinigen.
- Es darf kein Wasser oder Feuchtigkeit in elektrische Bereiche gelangen.
- Verwenden Sie nur einen Schwamm oder ein weiches Tuch, um sicherzustellen, dass die Antihaftbeschichtung beim Reinigen der Backbleche nicht beschädigt wird (5/6).
- Reinigen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch, um die Bildung von Bakterien zu verhindern und es stets gepflegt zu halten.

Gerätaufbewahrung

- Wenn Sie Vorhaben, das Gerät längere Zeit nicht zu Nutzen, bewahren Sie es an einem kühlen, trockenen Ort auf.
- Stellen Sie sicher, dass der Stecker vom Gerät herausgezogen ist und die Teile vollständig trocken sind.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät an einem Ort aufbewahrt wird, an dem die Kinder es nicht erreichen können.

Recycling

Wenn das Produkt das Ende seiner Lebensdauer erreicht hat, folgen Sie bitte den folgenden Schritten zur richtigen Entsorgung:

- Schneiden Sie das Kabel des Geräts ab, um es unbrauchbar zu machen.
- Bringen Sie das Gerät in spezielle Sammelbehälter für solche Geräte gemäß den geltenden gesetzlichen Vorschriften in Ihrem Land.
- Elektrische Abfälle dürfen nicht zusammen mit Haushaltsabfällen entsorgt werden.
- Werfen Sie das Gerät in die für elektrische Abfälle vorgesehenen Mülltonnen.
- Die Verpackung des Geräts besteht aus recycelbaren Materialien.
- Werfen Sie die Verpackungsmaterialien in geeignete Recyclingbehälter.
- Das Gerät entspricht der WEEE (Abfall von Elektrischen und Elektronischen Geräten) Richtlinie.

HINWEIS!

- Überprüfen Sie, ob Sie das Problem oder den Defekt selbst beheben können, bevor Sie den Kundenservice anrufen. Bitte konsultieren Sie hierfür den Abschnitt „**Fehlerbehebung**“. Wenn Sie das Problem oder den Defekt nicht lösen können, rufen Sie bitte den Kundenservice an.
- Halten Sie bei Ihrem Anruf bitte die **Modellbezeichnung** und die **Seriennummer** des Produkts bereit. Diese Informationen finden Sie auf dem **Typenschild Ihres Produkts.**

  Hilfe-Hotline: (+90 212) 444 0 241

Fehlerbehebung

Ihr Gerät wurde einer Qualitätskontrolle unterzogen, um mögliche Mängel zu vermeiden. Wenn das Gerät aus irgendeinem Grund nicht funktioniert, versuchen Sie bitte die im folgenden Abschnitt aufgeführten Lösungsmöglichkeiten, bevor Sie den **Fakir Autorisierten Service** kontaktieren.

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Das Gerät funktioniert nicht oder stoppt während des Betriebs	Der Netzstecker ist evtl. nicht richtig eingesteckt.	Stecken Sie den Stecker wieder ein. Überprüfen Sie die elektrische Verbindung.
	Möglicherweise kommt kein Strom aus der Steckdose	
	Das Netzkabel ist möglicherweise beschädigt.	Überprüfen Sie die Temperatureinstelltaste Ihres Geräts.
	Das Gerät ist möglicherweise nicht eingeschaltet.	

Versand

Um Schäden am Gerät zu vermeiden, befolgen Sie bitte die folgenden Schritte, um das Gerät sicher zu transportieren:

- Transportieren Sie das Gerät in der Originalverpackung.
- Falls die Originalverpackung nicht vorhanden ist, verwenden Sie eine geeignete und weiche Verpackung, die das Gerät schützt.

English

Usage Instructions 15
Meaning of Symbols 15
Responsibility 15
CE Declaration of Conformity 15
Intended Use 15
Unauthorized Use 16
Safety Warnings 17
Product-Specific Safety Warnings 18
Opening the Box 19
Contents of the Box 19
Technical Information 19
Description of Components 20
First Use 20
Use 20
Starting 21
Removing/Installing the Plates 22
Cleaning and Maintenance 22
Device Storage 22
Recycling 23
Troubleshooting 23
Shipping 23

Dear Customer,

We hope you enjoy using your product. Thank you for choosing **Fakir Hausgeräte**, a leader in innovative technologies. Please read this user manual carefully before using the product and keep it for future reference.

Usage Instructions

These usage instructions are prepared to ensure that the device is used properly and safely. For your safety and the safety of others, please read the user manual before operating the device.

Meaning of Symbols

In this user manual, you will see the following symbols:

WARNING!

This symbol indicates hazards that could lead to injury or death.

CAUTION!

This symbol indicates hazards that could cause damage to your product or malfunction.

NOTE!

Indicates important and useful information in the user manual.

Responsibility

Fakir Elektrikli Ev Aletleri San. ve Tic. A.Ş. accepts no responsibility for any damage or repairs made outside Fakir Authorized Service Centers or for improper use of the device resulting from non-compliance with the instructions in this user manual.

CE Declaration of Conformity

This device complies fully with the European Union's 2014/30/EU Electromagnetic Compatibility and 2014/35/EU Low Voltage Directives. The product bears the CE mark on the device type label.

Intended Use

The product model is designed for home use. It is not suitable for workplace or industrial use. Any malfunction resulting from such use will not be covered by our authorized service.

Unauthorized Use

In the following cases of unauthorized use, the device may be damaged or cause injuries:

- **Restricted Capabilities and Supervision:** This device should not be used by persons (including children) with limited physical, sensory, or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge, unless they are supervised by a person responsible for their safety or given instructions regarding the safe use of the device. Children should be supervised to ensure they do not play with the device.
- **Use with Limited Abilities:** The device can be used by children aged 8 years and above and persons with limited physical, sensory, or mental capabilities or lack of experience and knowledge only if they are supervised, given instructions on safe use, and understand the potential hazards.
- **Packaging Materials:** Keep materials like bags included in the package away from children. There is a risk of suffocation!
- **Cleaning and Maintenance:** Children under 8 years should not clean or maintain the device unless they are supervised.
- **Device and Cable Safety:** Keep the device and its cable out of the reach of children under 8 years old. Children should be supervised to ensure they do not play with the device. Electrical devices are not toys for children. Therefore, use and store the device out of the reach of children. Children may not be aware of the dangers associated with the use of an electrical device. Ensure the power cord does not hang down from the device.

Safety Warnings

When using an electrical device, always follow the precautions below to prevent fire, electric shock, and personal injury:

- **Read the User Manual:** Carefully read the information in the user manual and keep it for future reference. If you give the device to a third party, be sure to include the manual.
- **First Use:** When you remove the product from its packaging, make sure all accessories and attachments are complete. If any parts are missing, contact your nearest Fakir Authorized Service Center. Keep the protective bags of the accessories and attachments away from children and infants to prevent the risk of suffocation.
- **Check the Condition of the Device:** If you suspect that there is any issue with the device, its casing, cable, or plug, do not operate the device and contact the nearest Fakir Authorized Service Center.
- **Cable and Plug Safety:** Do not use the device if the power cord or plug is faulty or damaged. Do not use the device with an extension cord and ensure that the power cord does not come into contact with heat sources or sharp edges. When unplugging, always pull the plug itself, not the cord. Do not pull on the cord or lift the device by the cord.
- **Child Safety:** Never leave the machine unattended while it is plugged in. Do not allow children to play with the device unsupervised. Store the device's power cord out of the reach of children. Electrical devices are not toys for children.
- **Use of the Device:** Do not use the device outdoors. Your machine may be adversely affected by dirt or rain. Do not immerse the machine in water and protect it from rain or moisture. The device operates with electrical power, which poses an electric shock hazard. Therefore, do not touch the plug with wet hands. Do not use the device to clean flammable or explosive materials (e.g., gasoline or alcohol), burning or smoldering objects (e.g., cigarettes, matches, or hot ashes).
- **Maintenance and Cleaning:** Before cleaning and maintenance, unplug the device and allow it to cool down.
- **Usage Restrictions:** Use the electrical device only as intended. Using the device contrary to the instructions may shorten its lifespan and pose safety risks.

Product-Specific Safety Warnings

- **Usage and Cleaning of Plates:** Only remove or replace the removable plates when the device is turned off and completely cooled down. Do not use harsh cleaning materials or abrasive substances to avoid damaging the non-stick and heat-resistant surfaces. Although the plates are dishwasher-safe, ensure they are completely dry after each wash.
- **180 Degrees Opening Body:** When using the device with the body opened to 180 degrees, place it on a stable surface and keep it away from children. Avoid direct contact with the device's hot surfaces when open. Be cautious during use and until the device cools down to prevent burns.
- **Oil Drain Tray:** Ensure that the oil drain tray is in place before each use to collect oils formed during grilling. After use, clean the oil drain tray and do not store it together with the device.
- **Adjustable Temperature Control Button:** While using the device, adjust the temperature control knob away from fabrics and similar materials. The temperature setting should be appropriate for your food; excessively high temperature settings may cause food to burn or smoke.
- **Device's Power Usage:** Since the device has a power of 2000 Watts, it should be used in an appropriate outlet and environment that can handle the electrical load. Due to its energy consumption, avoid using other high-power devices on the same outlet.
- **Ergonomic Design and Safe Placement:** Although the device is easy to carry, be careful when moving or positioning it as its surface gets hot. For safe usage, place the device on a flat and stable surface.

Carefully read the safety rules and usage instructions in this user manual.

Keep this user manual for future reference.

Opening the Box

- Before first use, remove the device and accessories from the box and check for damage or defects. If the device is damaged or defective, do not use it and contact **Fakir Authorized Service**.
- Repairs should only be performed by Fakir Authorized Service Centers.
- Repairs by unauthorized persons may be harmful to the user.

WARNING!

Do not use a faulty or defective product.

Contents of the Box

1. Appliance
2. User manual

Technical Information

Voltage	: 220-240V AC 50/60Hz	Protection class	: I
Power	: 2000 W	Usage Life	: 7 years

NOTE!

The values indicated on the device or in other printed documents provided with the product are obtained under laboratory conditions according to relevant standards. These values may change depending on the product's use and environmental conditions.

Description of Components

1. Handle
2. Oil drain
3. Thermostat button
4. Thermostat light
5. Cooking plate
6. Cooking plate

First Use

Make sure you understand all the parts and features of your N Joy sandwich toaster. Always remove packaging materials and labels before first use. Make sure that your appliance is not packaged as missing. Before using your appliance, clean it by following the steps indicated in Cleaning and Maintenance part.

Use

CAUTION!

Do not use your device to dissolve or cook frozen foods. Make sure all food is completely dissolved.

NOTE!

Your device may produce some smoke during first use. This is normal and will not occur in your later use.

Starting

WARNING!

Make sure that both cooking plates are installed before using the appliance.

1. Plug in the appliance.
2. Turn the thermostat button of the appliance to its maximum position. The thermostat light goes red and turns off when the set temperature is reached.
3. Open the top cover of the appliance upward by holding from its handle.
4. You can make sandwich toasts and grill in the desired position. Place the food on the cooking plate (plates).
5. You can grill by using the upper and lower cooking plates of your appliance in the closed position. It should be preferred for food such as double-sided sandwich, toast, pizza, pancake, hamburger etc.
6. If you want to use the cooking plates of the appliance in half-open position, lift the top cover from its handle and leave it in the 90 degree position. This position should be used to cook on the lower plate.
7. It is recommended that the two cooking plates are in horizontal position for cooking sausage, steak, fish, vegetables, etc. When the top cover is in 90 degree position, pull the top cover from its handle upward and bring it into horizontal position by tilting it rearward. Apply reverse to close it again.
8. When cooking is finished (in closed and semi-closed positions), lift the top cover of the appliance from its handle upward and take the food out of the plate or plates.

WARNING!

Use wooden or plastic kitchen utensils to turn the food or take them out of the cooking plates.

* Make sure that the cord is at a suitable distance from the cooking plates when using the appliance.

The upper cooking plate is hot.

Be very careful when taking the food out of the appliance as the metal parts of the appliance and the food may be very hot.

9. Bring the thermostat button to “0” off position.
10. Unplug the appliance and wait for it to cool down.
11. Close the top cover of the appliance by holding from its handle.

Removing/Installing the Plates

Open the top cover of the appliance by holding from its handle.

Place the double-sided and non-stick plates of your appliance until you hear the clicking sound. Similarly, you can remove them by pressing the clip slightly.

Before touching the cooking plates, make sure the appliance is completely cooled down. Never touch the cooking plates while they are hot.

NOTE!

The cooking durations may vary depending on the type of food, voltage fluctuations, environmental conditions and the cooking position of the appliance.

Cleaning and Maintenance

1. Unplug the appliance.
2. Wait for the appliance to completely cool down.
3. Remove the cooking plates.
4. Please use damp cloth to clean the surface of the appliance. Dry the outside of the appliance completely.
5. After keeping the cooking plates in a warm water for about 5 minutes, you can clean them with a liquid dish washing detergent and a soft-surface sponge. You can also wash the plates in the dishwasher.
6. You can wipe the inner body part of the plates with a slightly damp cloth.

NOTE!

In order to make cleaning easier, it is recommended to clean the plates at the end of each cooking process after cooling down.

WARNING!

- White water stains may occur on the plates when leaving them wet.
- Do not use benzene, solvents, abrasive cleaners, metal objects or hard brushes to clean the appliance.
- Water/humidity must never contact with the electrical area.
- While cleaning the cooking plates, only use a sponge or a soft piece of cloth so that the non-stick coating is not damaged.
- Clean the appliance after each use to prevent bacterial growth and to keep well maintained.

Device Storage

- If you do not plan to use the appliance for a long while, store it in a cool and dry place.
- Ensure that the appliance is unplugged and its parts are completely dry.
- Ensure that the appliance is kept out of reach of children.

Recycling

When your product reaches the end of its life, follow these steps for proper recycling:

- Cut the device's cable to make it unusable.
- Dispose of the device in designated waste bins for such devices according to the applicable laws in your country.
- Electrical waste should not be disposed of with household waste.
- Throw the device into bins designated for electrical waste.
- The device's packaging is made from recyclable materials.
- Dispose of packaging materials in appropriate recycling bins.
- Dispose of the packaging materials in appropriate recycling bins.
- The device complies with the WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) Directive.

NOTE!

- Check if you can fix the problem or defect yourself before calling customer service. For this, please refer to the "**Troubleshooting**" section. If you cannot resolve the issue or defect, call customer service.
- Before calling, please have the **model name** and product **serial number** ready. You can find this information on the **product's type label**.

  Help Hotline: (+90 212) 444 0 241

Troubleshooting

Your device has undergone quality control to avoid any defects. However, if the device does not work for any reason, please try the solutions listed in the following table before contacting Fakir Authorized Service.

Problem	Possible Cause	Solution
The appliance does not work or stops working.	It may not be plugged in.	Re-plug the appliance Check the electrical connection.
	There may be no power in the socket.	
	The power cord may be damaged.	Check the temperature knob of your device.
	Appliance may not be turned on.	

Shipping

To prevent damage to the device, follow these steps to transport your device safely:

- Transport the device in its original packaging.
- If the original packaging is not available, use a suitable and soft packaging that protects the device.

Türkçe

Kullanım Talimatları Hakkında 25
Sembollerin Anlamı 25
Sorumluluk 25
CE Uygunluk Deklarasyonu 25
Kullanım Alanı 25
Yetkisiz Kullanım 26
Güvenlik Uyarıları 26
Ürüne Özel Güvenlik Uyarıları 27
Kutuyu Açma 28
Kutu İçindekiler 28
Teknik Bilgi 28
Ürün Parçalarının Tanıtımı 29
İlk Kullanım 29
Kullanım 29
Çalıştırma 30
Plakaların Çıkarılması/Takılması 31
Temizlik ve Bakım 31
Cihazın Saklanması 31
Geri Dönüşüm 32
Sorun Giderme 32
Gönderim 32

Değerli Müşterimiz,

Ürününüzü keyifle kullanmanızı dileriz. Yenilikçi teknolojilerde lider bir firma olan **Fakir Hausgeräte**'yi tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz.

Lütfen ürünü kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyun ve ileride başvurmak üzere saklayın.

Kullanım Talimatları Hakkında

Bu kullanım talimatları, cihazın düzgün ve güvenli bir şekilde kullanılabilmesi için hazırlanmıştır. Kendi güvenliğiniz ve başkalarının güvenliği için ürünü çalıştırmadan önce kullanım kılavuzunu okuyunuz.

Sembollerin Anlamı

Bu kullanım kılavuzunda aşağıdaki sembolleri göreceksiniz:

UYARI!

Bu işaret, yaralanma veya ölümle sonuçlanabilecek tehlikeleri belirtir.

DİKKAT!

Bu işaret, ürününüzün zarar görmesi ya da bozulmasına yol açabilecek tehlikeleri belirtir.

NOT!

Kullanım kılavuzunda önemli ve faydalı bilgileri belirtir.

Sorumluluk

Bu kullanım kılavuzundaki talimatlara uyulmaması sonucunda ortaya çıkabilecek her türlü hasar ve cihazın Fakir Yetkili Servisleri dışında farklı bir yerde tamir ettirilmesi veya cihazın amacına uygun olmayan bir şekilde kullanılması durumunda, Fakir Elektrikli Ev Aletleri San. ve Tic. A.Ş. sorumluluk kabul etmez.

CE Uygunluk Deklarasyonu

Bu cihaz, Avrupa Birliği'nin 2014/30/EU Elektromanyetik Uyumluluk Direktifi ve 2014/35/EU Alçak Gerilim Direktifi'ne tamamen uygundur. Ürün, cihaz tip etiketinde CE işaretine sahiptir.

Kullanım Alanı

Ürün modeli, ev tipi kullanım için tasarlanmıştır. İş yeri ve sanayi tipi kullanıma uygun değildir. Aksi kullanım sonucu üründe oluşan herhangi bir arıza durumunda, yetkili servislerimiz garanti kapsamı dışında hizmet verecektir.

Yetkisiz Kullanım

- **Kısıtlı Kapasiteler ve Gözetim:** Bu cihaz, güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından kullanımı hakkında açıklamalar yapılmadığı veya gözetim altında olmadıkları sürece, fiziksel, algısal veya zihinsel kapasiteleri kısıtlı olan veya yeterli tecrübe ve/veya bilgiye sahip olmayan kişiler (çocuklar dahil) tarafından kullanılmamalıdır. Çocukların cihazla oynamaması için gözetim altında tutulması gerekmektedir.
- **Kısıtlı Yetkinliklerle Kullanım:** Cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar ile sınırlı fiziksel, duyusal ve zihinsel becerilere sahip veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından yalnızca gözetim altında oldukları, cihazın güvenli bir şekilde kullanımına dair talimat verildiği ve muhtemel tehlikeleri anladıkları takdirde kullanılabilir.
- **Ambalaj Malzemeleri:** Paketin içinden çıkan poşet gibi maddeleri çocuklardan uzak tutunuz. Boğulma tehlikesi mevcuttur!
- **Temizlik ve Bakım:** 8 yaşından küçük çocuklar, gözetim altında olmadıkları sürece cihazın temizliğini ve bakımını yapmamalıdır.
- **Cihaz ve Kablo Güvenliği:** Cihazı ve kablosunu, 8 yaşından küçük çocukların erişemeyeceği yerlerde saklayınız. Çocukların cihazla oynamaması için gözetim altında tutulmaları gerekmektedir. Elektrikli cihazlar çocuklar için oyuncak olarak kullanılmamalıdır. Bu nedenle, cihazı çocukların ulaşamayacağı yerlerde kullanınız ve saklayınız. Çocuklar, elektrikli bir cihazın kullanımıyla ilgili tehlikelerin bilincinde olamayabilirler. Elektrik kablosunun cihazdan sarkmasına izin vermeyiniz.

Güvenlik Uyarıları

Elektrikli bir cihaz kullanırken, aşağıdaki önlemleri her zaman almanız gerekmektedir. Yangın, elektrik çarpması ve kişisel yaralanmaları önlemek için:

- **Kullanım Kılavuzunu Okuyun:** Kullanım kılavuzundaki bilgileri dikkatlice okuyunuz ve kılavuzu saklayınız. Cihazı üçüncü bir kişiye verirken, kılavuzu da birlikte vermeyi unutmayınız.
- **İlk Kullanım:** Ürünü kolisinden çıkardığınızda, aksesuarların ve aparatların tam olduğundan emin olunuz. Kutuda eksik parça var ise, en yakın Fakir Yetkili Servisi'ne başvurunuz. Aksesuarların ve aparatların koruma poşetlerini boğulma riskini engellemek için çocuklardan ve bebeklerden uzak tutunuz.
- **Cihazın Durumunu Kontrol Edin:** Cihazın üzerinde, kasasında, kablosunda veya fişinde herhangi bir sorun olduğunu düşünüyorsanız,

cihazı çalıştırmayınız ve en yakın Fakir Yetkili Servisi'ne başvurunuz.

- **Kablo ve Fiş Güvenliği:** Elektrik kablosu veya fişinde bir arıza ya da hasar var ise, cihazı kullanmayınız. Cihazı uzatma kablosuyla kullanmayınız ve elektrik kablosunun ısı kaynağı ya da sivri uçlarla temas etmemesine özen gösteriniz. Fişi prizden çekmek istediğinizde, mutlaka fişten tutarak çekiniz. Kabloyu çekmeyiniz veya cihazı kablodan tutarak kaldırmayınız.
- **Çocukların Güvenliği:** Makinenizi asla fişe takılı iken gözetiminiz dışında bırakmayınız. Gözetiminiz dışında çocukların cihazla oynamasına izin vermeyiniz. Cihazın elektrik kablosunu çocukların erişemeyeceği yerlerde saklayınız. Elektrikli cihazlar çocuklar için oyuncak değildir.
- **Cihazın Kullanımı:** Cihazı açık havada kullanmayınız. Makineniz kir veya yağmurdan olumsuz etkilenebilir. Makinenizi suya daldırmayınız ve yağmur ya da rutubetten koruyunuz. Cihaz elektrik gücüyle çalıştığından elektrik çarpma tehlikesi vardır. Bu nedenle fişe kesinlikle ıslak ellerle dokunmayınız. Cihazı yanıcı veya patlayıcı maddeler (örneğin benzin veya alkol), yanan veya tüten nesneler (örneğin sigaralar, kibritler veya sıcak kül) ile temizlemek için kullanmayınız.
- **Bakım ve Temizlik:** Temizlik ve bakım işlemleri öncesinde cihazın fişini prizden çekiniz ve cihazın soğumasını bekleyiniz.
- **Kullanım Kısıtlamaları:** Elektrikli cihazı yalnızca kullanım amacı doğrultusunda kullanınız. Cihazı talimatlara aykırı şekilde kullanmak, cihazın ömrünü kısaltabilir ve güvenlik riskleri oluşturabilir.

Ürüne Özel Güvenlik Uyarıları

- **Plakaların Kullanımı ve Temizlik:** Çıkarılabilir plakaları yalnızca cihaz kapalıyken ve tamamen soğuduğunda yerinden çıkarınız veya yerine takınız. Yanmaz ve yapışmaz yüzeylere zarar vermemek için sert temizlik malzemeleri ya da aşındırıcı maddeler kullanmayınız. Plakaların bulaşık makinesinde yıkanabilir olması temizliği kolaylaştırır, ancak her yıkamadan sonra plakaların tamamen kuruduğundan emin olunuz.
- **180 Derece Açılabilen Gövde:** Cihazı 180 derece açarak kullanırken, güvenli bir yüzeye yerleştiriniz ve çocuklardan uzak tutunuz. Açık durumda cihazın sıcak yüzeyleriyle doğrudan temas etmekten kaçınınız. Yanıklara sebep olabileceğinden kullanım esnasında ve cihaz soğuyana kadar dikkatli olunuz.
- **Yağ Akıtma Tepsisi:** Izgara sırasında oluşan yağları toplamak için yağ akıtma tepsisini her kullanımdan önce yerleştirdiğinizden emin olunuz.

Kullanım sonrasında yağ akıtma tepsisini temizleyiniz ve cihazla birlikte saklamayınız.

- **Ayarlanabilir Isı Kontrol Düğmesi:** Cihazı kullanım esnasında ısı kontrol düğmesini kumaş ve benzeri malzemelerden uzak tutarak ayarlayınız. Isı ayarı, yiyeceğinize uygun seviyeye getirilmelidir; çok yüksek ısı ayarları yiyeceklerin yanmasına veya duman çıkmasına sebep olabilir.
- **Cihazın Güç Kullanımı:** Cihaz 2000 Watt gücünde olduğu için uygun bir prizde ve elektrik yükünün kaldırabileceği bir ortamda kullanılmalıdır. Cihazın enerji tüketimi nedeniyle, aynı prizde başka yüksek güçlü cihazlar kullanmamaya özen gösteriniz.
- **Ergonomik Tasarım ve Güvenli Yerleşim:** Taşıması kolay olsa da, cihazın yüzeyi ısındığından, taşırken veya konumlandırırken dikkatli olunuz. Güvenli kullanım için cihazı düz ve sabit bir yüzeye yerleştiriniz.

Kullanım kılavuzunda yazılı olan güvenlik kurallarını ve kullanım talimatlarını dikkatlice okuyunuz.

Bu kullanım kılavuzunu gelecekteki kullanımlar için saklayınız.

Kutuyu Açma

- İlk kullanımdan önce cihazı ve aksesuarları kutusundan çıkarınız ve hasar veya arızalara karşı kontrol ediniz. Cihazda herhangi bir arıza veya hasar varsa, cihazı kullanmayınız ve Fakir Yetkili Servisi'ne başvurunuz.
- Tamir işlemleri kesinlikle Fakir Yetkili Servisi tarafından yapılmalıdır.
- Yetkisiz kişiler tarafından yapılan tamir işlemleri kullanıcı için zararlı olabilir.

UYARI!

Kesinlikle hatalı veya kusurlu bir ürünü kullanmayınız.

Kutu İçindekiler

- Cihaz
- Kullanma kılavuzu

Teknik Bilgi

Voltaj	: 220-240V AC 50/60Hz	Koruma sınıfı	: I
Güç	: 2000W	Kullanım Ömrü	: 7 yıl

NOT!

Ürünün üzerinde bulunan işaretlemeler veya ürünle birlikte verilen diğer basılı dökümanlarda beyan edilen değerler, ilgili standartlara göre laboratuvar ortamında elde edilen değerlerdir. Bu değerler, ürünün kullanım ve ortam şartlarına göre değişebilir.

Ürün Parçalarının Tanıtımı

1. Tutamak
2. Yağ akıtma kanalı
3. Termostat düğmesi
4. Termostat ışığı
5. Pişirme plakaları
6. Pişirme plakaları

İlk Kullanım

N Joy tost makinenizin tüm parçalarını ve özelliklerini anladığınızdan emin olunuz. İlk kullanım öncesinde mutlaka ambalaj malzemelerini ve etiketleri sökünüz. Cihazınızın eksik olarak paketlenmediğinden emin olunuz. Cihazınızı kullanmadan önce Temizlik ve Bakım kısmında belirtilen adımları takip ederek temizleyiniz.

Kullanım

UYARI!

Cihazınızı dondurulmuş gıdaları çözmek veya pişirmek için kullanmayınız. Tüm yiyeceklerin tamamen çözülmüş olduğundan emin olunuz.

NOT!

Cihazınız ilk kullanımda bir miktar duman çıkarabilir. Bu normaldir ve daha sonraki kullanımlarınızda oluşmayacaktır.

Çalıştırma

UYARI!

Cihazı çalıştırmadan önce her iki pişirme plakasının takılı olduğundan emin olunuz.

1. Cihazın fişini prize takınız.
2. Cihazın termostat düğmesini maksimum konumuna getiriniz. Termostat ışığı kırmızı yanar ve ayarlanan ısıya ulaşınca söner.
3. Cihazın üst kapağını tutarak yukarı doğru açınız.
4. İstediğiniz konumda tost ve ızgara yaparak devam ediniz. Pişireceğiniz yiyeceği pişirme plakasına (plakalarına) yerleştiriniz.
5. Cihazınızın üst ve alt pişirme plakalarını kapalı konumda kullanarak ızgara yapabilirsiniz. Sandviç, tost, pizza, gözleme hamburger vb. yiyeceklerde tercih edilmelidir.
6. Cihaz plakaları yarı açık konumda yapmak isterseniz üst kapağı tutamacından kaldırıp 90 derece konumunda bırakınız. Bu konum alt plakada yiyecek pişirmek için kullanılmalıdır.
7. Sosis, biftek, balık ve sebze vb. yiyeceklerin pişirilmesi için iki plakanın yatay konumunda olması tavsiye edilir.
8. Pişirme işlemi tamamlandığında(kapalı veya yarı kapalı konumlarda cihazın üst kapağını yukarı doğru kaldırarak) yiyeceği plakadan veya plakalardan alınız.

UYARI!

Yiyecekleri çevirmek veya pişirme plakalarından almak için tahta veya ısıya dayanıklı plastikten yapılmış mutfak aletleri kullanınız.

*Kullanım halindeyken kablonun pişirme plakalarından uygun uzaklıkta olmasına dikkat ediniz.

Üst pişirme plakası sıcaktır.

Yiyecekleri cihazdan alırken çok dikkatli olunuz, cihazın metal parçaları ve yiyecekler çok sıcak olabilir.

9. Termostat düğmesini “0” kapalı konumuna getiriniz.
10. Cihazın fişini prizden çekin ve soğumasını bekleyiniz.
11. Cihazın üst kapağını tutarak kapatınız.

Plakaların Çıkarılması/Takılması

Cihazın üst kapağını tutamağından tutarak açınız.

Cihazınızın yapışmaz plakalarını klik sesi gelecek şekilde yerine takınız. Aynı şekilde klipse hafifçe basarak yerlerinden çıkarabilirsiniz.

Pişirme plakalarına dokunmadan önce, cihazın tamamen soğuduğundan emin olunuz. Sıcak iken pişirme plakalarına dokunmayınız.

NOT!

Pişirme süreleri yiyeceğin cinsi voltaj dalgalanmaları çevresel şartlar ve cihazın pişirme konumuna göre değişim gösterebilir.

Temizlik ve Bakım

1. Cihazınızın fişini prizden çekiniz.
2. Cihazın tamamen soğumasını bekleyiniz.
3. Pişirme plakalarını çıkartınız.
4. Cihazın dış yüzeyini temizlemek için nemli bir bez kullanınız. Cihazın dışını tamamen kurutunuz.
5. Pişirme plakaları ılık su içerisinde yaklaşık 5 dk. bekletildikten sonra sıvı bulaşık deterjanı ve yumuşak yüzeyli bir sünger ile temizlenebilir. Plakaları ayrıca bulaşık makinesinde de yıkayabilirsiniz.
6. Plakaların takıldığı iç gövde kısmını hafif nemli bir bez ile silebilirsiniz.

NOT!

Temizliğin daha kolay yapılabilmesi için her pişirme işlemi sonrasında plakaların soğuduktan sonra temizlenmesi tavsiye edilir.

UYARI!

- Islak bırakılan plakalarda beyaz su lekeleri oluşabilir.
- Cihazı temizlemek için kesinlikle benzin solvent, aşındırıcı temizleyiciler, metal nesneler veya sert fırçalar kullanmayınız.
- Elektrikli bölgelere kesinlikle su veya nem gelmemelidir
- Pişirme plakalarını temizlerken yapışmaz kaplamanın zarar görmemesi için yalnızca sünger veya yumuşak bir bez parçası kullanınız.
- Bakteri oluşumunu önlemek ve cihazı bakımlı tutmak için her kullanımdan sonra temizleyiniz.

Cihazın Saklanması

- Cihazı uzun süre kullanmayı düşünmüyorsanız serin ve kuru bir yerde saklayınız.
- Cihaz fişinin çekildiğinden ve parçalarının tamamen kuru olduğundan emin olunuz.
- Cihazı, çocukların ulaşamayacağı bir yerde muhafaza ediniz.

Geri Dönüşüm

Cihazınızın kullanım ömrü sona erdiğinde aşağıdaki adımları izleyerek doğru şekilde geri dönüşüm sağlayınız:

- Cihazın kablosunu keserek kullanılamaz hale getiriniz.
- Cihazı, ülkenizdeki geçerli yasalara göre bu tür cihazlar için özel olarak tanımlanan atık kutularına bırakınız.
- Elektrikli atıklar evsel atıklarla birlikte bertaraf edilmemelidir.
- Cihazı, elektrikli atıklar için belirlenen çöp kutularına atınız.
- Cihazın ambalajı geri dönüşüm özellikli malzemelerden oluşur.
- Ambalaj malzemelerini uygun geri dönüşüm kutularına atınız.
- Cihaz, WEEE (AEEE Atık Elektrikli ve Elektronik Eşyalar) Yönetmeliğine uygundur.

NOT!

- Müşteri hizmetlerini aramadan önce sorunu/arızayı kendiniz düzeltip düzeltemeyeceğinizi kontrol ediniz. Bunun için lütfen “**Sorun Giderme**” bölümüne bakınız. Sorunu/arızayı çözemiyorsanız, müşteri hizmetlerini arayınız.
- Aramadan önce lütfen **model adını** ve ürün **seri numarasını** yanınızda hazır bulundurunuz. Bu bilgileri ürününüzün **Tip Etiketi** üzerinde bulabilirsiniz.

  Yardım Hattı: (+90 212) 444 0 241

Sorun Giderme

Cihazınız, herhangi bir arızaya karşı kalite kontrolden geçirilmiştir. Ancak, herhangi bir nedenden dolayı çalışmazsa, **Fakir Yetkili Servisi’ne** başvurmadan önce aşağıdaki tabloda yer alan çözüm yollarını deneyiniz.

Sorun	Muhtemel Neden	Çözüm
Cihaz çalışmıyor veya çalışırken duruyor.	Fişi prize takılı olmayabilir.	Fişi yeniden takınız. Elektik bağlantısını kontrol ediniz.
	Prizden elektrik gelmiyor olabilir.	
	Elektrik kablosu zarar görmüş olabilir.	Cihazınızın sıcaklık ayar düğmesini kontrol ediniz.
	Cihaz açılmamış olabilir.	

Gönderim

Cihaza herhangi bir zarar gelmesini önlemek için aşağıdaki adımları izleyerek cihazınızı güvenli bir şekilde taşıyınız:

- Cihazı orijinal ambalajında taşıyınız.
- Orijinal ambalaj mevcut değilse, benzer bir takviye malzemeli ambalaj kullanınız.

NOT / NOTES

Русский

Инструкции По Использованию 35
Значение Символов 35
Ответственность 35
Декларация О Соответствии CE 35
Предназначение 35
Неавторизованное Использование 36
Предупреждения о безопасности 37
Продуктовые меры безопасности 38
Открытие Упаковки 39
Содержание Упаковки 39
Техническая Информация 39
Описание частей изделия 40
Первая эксплуатация 40
Использование 40
Включение 41
Снятие/Установка Пластин 42
Очистка и уход 42
Хранение Устройства 43
Переработка 43
Устранение Неполадок 44
Доставка 44

Уважаемый клиент,

Мы надеемся, что вы будете довольны использованием вашего продукта. Спасибо, что выбрали **Fakir Hausgeräte**, компанию, лидирующую в области инновационных технологий. Пожалуйста, внимательно прочитайте это руководство пользователя перед использованием продукта и сохраните его для последующего использования.

Инструкции По Использованию

Эти инструкции по использованию предназначены для обеспечения правильного и безопасного использования устройства. Для вашей безопасности и безопасности других, пожалуйста, прочитайте руководство пользователя перед использованием устройства.

Значение Символов

В этом руководстве пользователя вы увидите следующие символы:

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Этот символ указывает на опасности, которые могут привести к травмам или смерти.

ВНИМАНИЕ!

Этот символ указывает на опасности, которые могут привести к повреждению устройства или его неисправности.

ПРИМЕЧАНИЕ!

Содержит важную и полезную информацию.

Ответственность

Компания Fakir Elektrikli Ev Aletleri S an. ve Tic. A.Ş. не несет ответственности за любой ущерб или ремонт, выполненный вне авторизованных сервисных центров Fakir, или за неправильное использование устройства, если не соблюдены инструкции в этом руководстве пользователя.

Декларация О Соответствии CE

Это устройство полностью соответствует Директивам Европейского Союза 2014/30/EU по электромагнитной совместимости и 2014/35/EU по низковольтным требованиям. Продукт имеет знак CE на ярлыке модели устройства.

Предназначение

Модель продукта предназначена для домашнего использования. Она не подходит для использования в рабочем месте или в промышленности. Любые неисправности, возникшие в результате такого использования, не будут покрываться нашей авторизованной службой.

Неавторизованное Использование

В следующих случаях несанкционированного использования устройство может быть повреждено или привести к травмам:

- **Ограниченные возможности и надзор:** Это устройство не должно использоваться лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или недостаточным опытом и/или знаниями, если они не находятся под надзором лица, ответственного за их безопасность, или не получили инструкции по безопасному использованию устройства. Детей следует контролировать, чтобы они не играли с устройством.
- **Использование с ограниченными возможностями:** Устройство может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или недостатком опыта и знаний, только если они находятся под присмотром, получили инструкции по безопасному использованию и понимают возможные опасности.
- **Упаковочные материалы:** Держите такие материалы, как пакеты, входящие в комплект, вдали от детей. Существует риск удушья!
- **Чистка и обслуживание:** Дети младше 8 лет не должны чистить или обслуживать устройство, если они не находятся под присмотром.
- **Безопасность устройства и кабеля:** Храните устройство и его кабель вне досягаемости детей младше 8 лет. Детей следует контролировать, чтобы они не играли с устройством. Электрические устройства не являются игрушками для детей. Поэтому используйте и храните устройство вне досягаемости детей. Дети могут не осознавать опасности, связанные с использованием электрического устройства. Убедитесь, что шнур питания не свисает с устройства.

Предупреждения о безопасности

При использовании электрического устройства всегда соблюдайте следующие меры предосторожности, чтобы предотвратить возгорание, поражение электрическим током и травмы:

- **Прочтите руководство пользователя:** Внимательно прочтите информацию в руководстве пользователя и сохраните его для дальнейшего использования. Если вы передаете устройство третьей стороне, не забудьте приложить руководство.
- **Первое использование:** Когда вы достаете изделие из упаковки, убедитесь, что все аксессуары и насадки в комплекте. Если какие-либо части отсутствуют, обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр Fakir. Храните защитные пакеты от аксессуаров и насадок в недоступном для детей и младенцев месте, чтобы предотвратить риск удушья.
- **Проверьте состояние устройства:** Если вы подозреваете, что с устройством, его корпусом, кабелем или вилкой что-то не так, не используйте устройство и обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр Fakir.
- **Безопасность кабеля и вилки:** Не используйте устройство, если кабель питания или вилка повреждены. Не используйте устройство с удлинителем и убедитесь, что кабель питания не соприкасается с источниками тепла или острыми краями. При отключении всегда держитесь за вилку, а не за кабель. Не тяните за кабель и не поднимайте устройство за кабель.
- **Безопасность детей:** Никогда не оставляйте устройство без присмотра, когда оно подключено к сети. Не разрешайте детям играть с устройством без присмотра. Храните кабель питания устройства в недоступном для детей месте. Электрические устройства не являются игрушками для детей.
- **Использование устройства:** Не используйте устройство на улице. Ваше устройство может быть неблагоприятно воздействовано грязью или дождем. Не погружайте устройство в воду и защищайте его от дождя или влаги. Поскольку устройство работает от электрической сети, существует опасность поражения электрическим током. Поэтому не прикасайтесь к вилке мокрыми руками. Не используйте

устройство для очистки легковоспламеняющихся или взрывоопасных материалов (например, бензина или спирта), горящих или тлеющих предметов (например, сигарет, спичек или горячей золы).

- **Техническое обслуживание и чистка:** Перед чисткой и техническим обслуживанием отключите устройство от сети и дайте ему остыть.
- **Ограничения использования:** Используйте электрическое устройство только по назначению. Использование устройства вразрез с инструкциями может сократить срок его службы и создать риски для безопасности.

Продуктовые меры безопасности

- **Использование и очистка пластин:** Снимайте или устанавливайте съемные пластины только тогда, когда устройство выключено и полностью остыло. Не используйте жесткие чистящие материалы или абразивные вещества, чтобы не повредить антипригарные и термостойкие поверхности. Хотя пластины можно мыть в посудомоечной машине, после каждой мойки убедитесь, что они полностью высохли.
- **Открытие корпуса на 180 градусов:** При использовании устройства с открытым корпусом на 180 градусов разместите его на стабильной поверхности и держите подальше от детей. Избегайте прямого контакта с горячими поверхностями устройства в открытом состоянии. Будьте осторожны во время использования и до полного остывания устройства, чтобы избежать ожогов.
- **Поддон для сбора масла:** Перед каждым использованием убедитесь, что поддон для сбора масла установлен, чтобы собирать образующееся во время гриля масло. После использования очистите поддон для сбора масла и не храните его вместе с устройством.
- **Регулируемый термостат:** Во время использования устройства регулируйте термостат, удерживая его подальше от тканей и подобных материалов. Установка температуры должна соответствовать вашим продуктам; слишком высокая температура может привести к подгоранию пищи или образованию дыма.
- **Потребление электроэнергии устройством:** Поскольку устройство имеет мощность 2000 Ватт, его следует использовать в соответствующей розетке и среде, способной выдержать электрическую нагрузку. Из-за высокого энергопотребления избегайте использования других

мощных устройств в той же розетке.

- **Эргономичный дизайн и безопасное размещение:** Хотя устройство легко переносится, будьте осторожны при перемещении или установке, так как его поверхность нагревается. Для безопасного использования разместите устройство на ровной и стабильной поверхности.

Внимательно прочитайте правила безопасности и инструкции по использованию в этом руководстве пользователя.

Сохраните это руководство пользователя для будущего использования.

Открытие Упаковки

- Перед первым использованием извлеките устройство и аксессуары из упаковки и проверьте на наличие повреждений или дефектов. Если устройство повреждено или неисправно, не используйте его и обратитесь в **авторизованный сервис Fakir.**
- Ремонт должен выполняться только авторизованными сервисными центрами Fakir.
- Ремонт неавторизованными лицами может быть вреден для пользователя.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Не используйте дефектный или неисправный продукт.

Содержание Упаковки

1. Прибор
2. Руководство по эксплуатации

Техническая Информация

Напряжение	: 220-240В AC 50-60 Гц	Класс защиты	: I
Мощность	: 2000 Вт	Срок службы	: 7 лет

ПРИМЕЧАНИЕ!

Значения, указанные на устройстве или в других печатных документах, предоставленных с продуктом, были получены в лабораторных условиях в соответствии с соответствующими стандартами. Эти значения могут изменяться в зависимости от использования продукта и условий окружающей среды.

Описание частей изделия

1. Ручка для держания
2. Канал для слива масла
3. Кнопка регулировки термостата
4. Индикатор термостата
5. Пластины для приготовления
6. Пластины для приготовления

Первая эксплуатация

Убедитесь в том, что разобрались во всех деталях и особенностях вашего тостера N Joy. Перед первым использованием всегда удаляйте упаковочные материалы и этикетки. Убедитесь, что ваше устройство не упаковано не полностью.

Очистите прибор, выполнив шаги, описанные в разделе «Чистка и обслуживание», прежде чем использовать прибор.

Использование

ОСТОРОЖНО!

Не используйте ваш прибор для разморозки и испечения замороженных продуктов. Убедитесь в том, что все продукты полностью разморожены.

ПРИМЕЧАНИЕ!

При первом использовании прибора может наблюдаться небольшой дымок. Это нормально и при последующих использованиях такое не случится.

Включение

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Перед включением прибора убедитесь, что обе пластины (5/6) прикреплены.

1. Вставьте вилку устройства в розетку.
2. Переведите кнопку термостата прибора в максимальное положение. Индикатор термостата загорится красным светом и погаснет, когда достигнет установленой температуры.
3. Откройте верхнюю крышку устройства вверх, взявшись за ручку.
4. Продолжите приготовление тостов и гриля в желаемой позиции. Поместите продукты, которые вы будете готовить, на пластину (ы).
5. Вы можете готовить на гриле, используя верхнюю и нижнюю пластины вашего прибора в закрытом положении. Следует отдавать предпочтение двустороннему использованию при приготовлении сэндвичей, тостов, пиццы, блинов, гамбургеров и т.д.
6. Если вы хотите, чтобы пластины устройства находились в полуоткрытом положении, потяните верхнюю крышку за ее ручку и оставьте ее в положении 90 градусов. Это положение следует использовать для приготовления пищи на нижней пластине.
7. Для приготовления колбас, стейков, рыбы, овощей и т.д. рекомендуется, чтобы две пластины находились в горизонтальном положении. Когда верхняя крышка повернута на 90 градусов, потяните ручку вверх и наклоните ее обратно в горизонтальное положение. Чтобы вернуть в прежнее положение, сделайте наоборот.
8. По завершении процесса приготовления (в закрытом или полузакрытом положении, подняв верхнюю крышку прибора за ручку вверх), снимите еду с пластины или пластин.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Используйте деревянную или термостойкую пластиковую посуду, чтобы перевернуть пищу или снять ее с пластины.

* Во время использования убедитесь, что кабель находится на подходящем расстоянии от пластин.

Верхняя пластина горячая.

Соблюдайте осторожность, когда снимаете продукты с прибора, металлические части прибора и продукты могут быть очень горячими.

9. Поверните ручку термостата в положение «0» выключено.
10. Извлеките из розетки штепсельную вилку и дождитесь остывания устройства.
11. Закройте верхнюю крышку устройства, взявшись за ручку.

Снятие/Установка Пластин

Откройте верхнюю крышку устройства, взявшись за ручку.

Установите двухсторонние и антипригарные пластины вашего устройства с щелчком. Точно так же вы можете снять их слегка нажав на зажим.

Прежде чем прикасаться к пластинам, убедитесь, что прибор полностью остыл. Не прикасайтесь к горячим пластинам.

ПРИМЕЧАНИЕ!

Время приготовления может варьироваться в зависимости от типа продуктов, колебаний напряжения, условий окружающей среды и положения приготовления пищи.

Очистка и уход

1. Извлеките вилку прибора из розетки.
2. Подождите, пока устройство полностью остынет.
3. Снимите пластины для приготовления.
4. Протрите внешнюю поверхность устройства влажной тканью. Полностью просушите внешнюю поверхность устройства.
5. Пластины можно мыть жидким средством для мытья посуды и мягкой губкой после замачивания в теплой воде примерно на 5 минут. Вы также можете мыть пластины в посудомоечной машине.
6. Вы можете протереть внутреннюю часть корпуса в месте крепления пластин слегка влажной тканью.

ПРИМЕЧАНИЕ!

Для облегчения очистки рекомендуется мыть пластины после каждого процесса приготовления после охлаждения.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Белые водяные пятна могут появиться на пластинах, оставленных влажными.
- Для очистки устройства никогда не пользуйтесь бензином, растворителем, абразивными чистящими средствами, металлическими предметами или жесткими щетками.
- Не допускайте попадания воды или влаги в электрические зоны
- При чистке пластин используйте только губку или мягкую ткань, чтобы не повредить антипригарное покрытие.
- Очищайте устройство после каждого использования, чтобы предотвратить скопление бактерий и поддерживать устройство в хорошем состоянии.

Хранение Устройства

- Если устройство не будет использоваться в течение длительного времени, храните его в сухом и прохладном месте.
- Убедитесь, что устройство отключено от сети, и детали полностью сухие.
- Храните устройство в недоступном для детей месте.

Переработка

Когда ваш продукт достигнет конца своего срока службы, выполните следующие шаги для правильной переработки:

- Отключите кабель устройства, чтобы сделать его непригодным для использования.
- Утилизируйте устройство в специальных контейнерах для таких устройств в соответствии с действующими законами вашей страны.
- Электронные отходы не следует утилизировать вместе с бытовыми отходами.
- Поместите устройство в контейнеры для электронных отходов.
- Упаковка устройства изготовлена из перерабатываемых материалов.
- Утилизируйте упаковочные материалы в соответствующих контейнерах для переработки.
- Устройство соответствует Директиве по отходам электрического и электронного оборудования (WEEE).

ПРИМЕЧАНИЕ!

- Проверьте, можете ли вы устранить проблему или дефект самостоятельно, прежде чем обращаться в службу поддержки. Для этого, пожалуйста, обратитесь к разделу «**Устранение неполадок**».
- Если вы не можете решить проблему или дефект, обратитесь в службу поддержки.
- Перед звонком подготовьте название модели и серийный номер продукта. Эту информацию можно найти на табличке типа устройства.

  Горячая Линия Помощи: (+90 212) 444 0 241

Устранение Неполадок

Ваше устройство прошло контроль качества для предотвращения дефектов. Если устройство не работает по какой-либо причине, попробуйте решения, перечисленные в следующей таблице, перед обращением в **авторизованный сервис Fakir.**

Проблема	Возможная Причина	Решение
Устройство не работает или перестает работать.	Возможно штепсель не включен в розетку.	Включите штепсельную вилку в розетку. Проверьте электрическое подключение.
	Возможно нет подключения к сети в розетке.	
	Возможно поврежден электрический кабель	Проверьте кнопку терморегуляции вашего прибора.
	Возможно, прибор не включен.	

Доставка

Чтобы предотвратить повреждение устройства, следуйте этим шагам для безопасной транспортировки устройства:

- Транспортируйте устройство в оригинальной упаковке.
- Если оригинальной упаковки нет, используйте подходящую и мягкую упаковку, которая защитит устройство.

NOT / NOTES

تعليمات الاستخدام 47
معنى الرموز 47
مسؤولية 47
إعلان الامتثال CE 47
استخدام المنتج 47
الاستخدام غير المصرح به 48
تحذيرات الأمان 48
فتح العلبة 50
محتويات العلبة 50
معلومات تقنية 50
وصف المنتج 51
الاستخدام الأولي 51
الاستخدام 51
التشغيل 52
فك / تركيب اللوحين 53
التنظيف والعناية 53
تخزين الجهاز 53
إعادة التدوير 54
استكشاف الأخطاء وإصلاحها 54
الشحن 54

عميلنا العزيز،

نأمل أن تستمتع باستخدام منتجك. شكرًا لاختيارك **Fakir Hausgeräte**، الشركة الرائدة في التكنولوجيا المبتكرة. يُرجى قراءة دليل المستخدم هذا بعناية قبل استخدام المنتج واحتفظ به للرجوع إليه في المستقبل.

تعليمات الاستخدام

تم إعداد هذه التعليمات لضمان استخدام الجهاز بشكل صحيح وآمن. لسلامتك وسلامة الآخرين، يُرجى قراءة دليل المستخدم قبل تشغيل الجهاز.

معنى الرموز

سترى الرموز التالية في دليل المستخدم هذا:

تحذير!

يشير هذا الرمز إلى المخاطر التي قد تؤدي إلى الإصابة أو الوفاة.

تنبيه!

يشير هذا الرمز إلى المخاطر التي قد تسبب تلف المنتج أو خللًا فيه.

ملاحظة!

تشير إلى معلومات هامة ومفيدة في دليل المستخدم.

مسؤولية

لا تتحمل شركة Fakir Elektrikli Ev Aletleri San. ve Tic. A.Ş. أي مسؤولية عن أي ضرر أو إصلاح يتم خارج مراكز الخدمة المعتمدة من Fakir أو عن الاستخدام غير الصحيح للجهاز نتيجة عدم الالتزام بالتعليمات في دليل المستخدم هذا.

إعلان الامتثال CE

هذا الجهاز يتوافق تمامًا مع توجيهات الاتحاد الأوروبي EU/2014/30 بشأن التوافق الكهرومغناطيسي وEU/2014/35 بشأن التوجيهات الكهربائية. المنتج يحمل علامة CE على ملصق نوع الجهاز.

استخدام المنتج

تم تصميم نموذج المنتج للاستخدام المنزلي. لا يناسب الاستخدام في مكان العمل أو الاستخدام الصناعي. أي عطل ناتج عن هذا الاستخدام لن يكون مشمولًا في ضماننا.

الاستخدام غير المصرح به

في الحالات التالية من الاستخدام غير المصرح به، قد يتعرض الجهاز للتلف أو يتسبب في إصابات:

- **القدرات المحدودة والإشراف:** يجب عدم استخدام هذا الجهاز من قبل الأشخاص (بما في ذلك الأطفال) ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة أو الذين يفتقرون إلى الخبرة و/أو المعرفة، ما لم يكونوا تحت إشراف شخص مسؤول عن سلامتهم أو تلقوا تعليمات بشأن الاستخدام الآمن للجهاز. يجب مراقبة الأطفال لضمان عدم لعبهم بالجهاز.
- **الاستخدام مع القدرات المحدودة:** يمكن للأطفال الذين تبلغ أعمارهم 8 سنوات فأكثر وللأشخاص ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة أو الذين يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة استخدام الجهاز فقط إذا كانوا تحت الإشراف، وتلقوا تعليمات حول الاستخدام الآمن وفهموا المخاطر المحتملة.
- **مواد التغليف:** احفظ المواد مثل الأكياس الموجودة في العبوة بعيدًا عن متناول الأطفال. هناك خطر الاختناق!
- **التنظيف والصيانة:** يجب ألا يقوم الأطفال الذين تقل أعمارهم عن 8 سنوات بتنظيف الجهاز أو صيانته إلا إذا كانوا تحت الإشراف.
- **أمان الجهاز والكابل:** احتفظ بالجهاز وكابله بعيدًا عن متناول الأطفال الذين تقل أعمارهم عن 8 سنوات. يجب مراقبة الأطفال لضمان عدم لعبهم بالجهاز. الأجهزة الكهربائية ليست ألعابًا للأطفال. لذلك، استخدم واحفظ الجهاز بعيدًا عن متناول الأطفال. قد لا يكون الأطفال على دراية بالمخاطر المرتبطة باستخدام جهاز كهربائي. تأكد من أن سلك الطاقة لا يتدلى من الجهاز.

تحذيرات الأمان

عند استخدام جهاز كهربائي، عليك دائمًا اتباع الاحتياطات التالية لمنع الحرائق والصدمات الكهربائية والإصابات الشخصية:

- **اقرأ دليل المستخدم:** اقرأ بعناية المعلومات الواردة في دليل المستخدم واحتفظ بها للرجوع إليها في المستقبل. إذا قمت بتسليم الجهاز لشخص آخر، تأكد من تضمين الدليل معه.
- **الاستخدام الأول:** عند إخراج المنتج من عبوته، تأكد من أن جميع الملحقات والمرفقات كاملة. إذا كان هناك أي أجزاء مفقودة، فاتصل بأقرب مركز خدمة معتمد من Fakir. احتفظ بالأكياس الواقية للملحقات والمرفقات بعيدًا عن متناول الأطفال والرضع لتجنب خطر الاختناق.
- **تحقق من حالة الجهاز:** إذا كنت تشك في وجود أي مشكلة في الجهاز أو هيكله أو كابله أو قابسه، فلا تقم بتشغيل الجهاز واتصل بأقرب مركز خدمة معتمد من Fakir.
- **سلامة الكابل والقابس:** لا تستخدم الجهاز إذا كان سلك الطاقة أو القابس معطلاً أو تالفًا. لا تستخدم الجهاز مع سلك تمديد وتأكد من أن سلك الطاقة لا يتلامس مع مصادر الحرارة أو الحواف الحادة. عند فصل القابس، قم دائمًا بسحب القابس نفسه، وليس السلك. لا تسحب السلك أو ترفع الجهاز من السلك.
- **سلامة الأطفال:** لا تترك الجهاز موصولًا بالكهرباء دون إشراف. لا تسمح للأطفال باللعب بالجهاز دون

إشراف. احتفظ بسلك الطاقة للجهاز بعيدًا عن متناول الأطفال. الأجهزة الكهربائية ليست ألعابًا للأطفال.

- **استخدام الجهاز:** لا تستخدم الجهاز في الهواء الطلق. قد يتأثر جهازك سلبًا بالأتربة أو المطر. لا تغمر الجهاز في الماء واحمه من المطر أو الرطوبة. نظرًا لأن الجهاز يعمل بالطاقة الكهربائية، فإن خطر الصدمة الكهربائية موجود. لذلك، لا تلمس القابس بيدين مبللتين. لا تستخدم الجهاز لتنظيف المواد القابلة للاشتعال أو المتفجرة (مثل البنزين أو الكحول)، أو الأشياء المحترقة أو المدخنة (مثل السجائر أو الكبريت أو الرماد الساخن).
- **الصيانة والتنظيف:** قبل التنظيف والصيانة، افصل الجهاز عن الكهرباء واتركه ليبرد.
- **قيود الاستخدام:** استخدم الجهاز الكهربائي فقط وفقًا للغرض المخصص له. قد يؤدي استخدام الجهاز بشكل مخالف للتعليمات إلى تقصير عمره وزيادة المخاطر الأمنية.

تعليمات السلامة الخاصة بالمنتج

- **استخدام وتنظيف الألواح:** قم بإزالة أو تركيب الألواح القابلة للإزالة فقط عندما يكون الجهاز مغلقًا ومبردًا تمامًا. لا تستخدم مواد تنظيف قاسية أو مواد كاشطة لتجنب تلف الأسطح المقاومة للحرارة وغير اللاصقة. على الرغم من أن الألواح قابلة للغسل في غسالة الصحون، تأكد من أنها جافة تمامًا بعد كل عملية غسيل.
- **فتح الجسم بزاوية 180 درجة:** عند استخدام الجهاز مع فتح الجسم بزاوية 180 درجة، ضعه على سطح مستقر وابق بعيدًا عن الأطفال. تجنب الاتصال المباشر مع الأسطح الساخنة للجهاز عند فتحه. كن حذرًا أثناء الاستخدام وحتى يبرد الجهاز تمامًا لتجنب الحروق.
- **صينية تصريف الزيت:** تأكد من تثبيت صينية تصريف الزيت قبل كل استخدام لجمع الزيوت الناتجة أثناء الشواء. بعد الاستخدام، قم بتنظيف صينية تصريف الزيت ولا تخزنها مع الجهاز.
- **زر التحكم في درجة الحرارة القابل للتعديل:** أثناء استخدام الجهاز، اضبط مقبض التحكم في درجة الحرارة بعيدًا عن الأقمشة والمواد المماثلة. يجب أن تكون إعدادات درجة الحرارة مناسبة لطعامك؛ قد تتسبب إعدادات درجة الحرارة العالية جدًا في احتراق الطعام أو إنتاج الدخان.
- **استخدام الطاقة للجهاز:** نظرًا لأن الجهاز يعمل بقدرة 2000 واط، يجب استخدامه في مقبس مناسب وبيئة قادرة على تحمل الحمل الكهربائي. بسبب استهلاك الطاقة العالي، تجنب استخدام أجهزة عالية القوة أخرى على نفس المقبس.
- **التصميم المريح والمكان الآمن:** على الرغم من سهولة حمل الجهاز، كن حذرًا عند نقله أو وضعه حيث أن سطحه يسخن. لاستخدام آمن، ضع الجهاز على سطح مستوٍ وثابت.

اقرأ قواعد السلامة وتعليمات الاستخدام في دليل المستخدم هذا بعناية.
احتفظ بهذا الدليل لاستخدامه في المستقبل.

فتح العلبة

- قبل الاستخدام الأول، قم بإخراج الجهاز والإكسسوارات من العلبة وتحقق من وجود أي أضرار أو عيوب. إذا كان الجهاز تالفًا أو معيبًا، لا تستخدمه واتصل بخدمة الصيانة المعتمدة من Fakir.
- يجب أن يتم الإصلاح فقط من قبل مراكز الخدمة المعتمدة من Fakir.
- قد يكون الإصلاح من قبل أشخاص غير معتمدين ضارًا للمستخدم.

تحذير!

لا تستخدم منتجًا معيبًا أو تالفًا.

محتويات العلبة

1. الجهاز
2. دليل الاستخدام

معلومات تقنية

الفولطية	: 220-240 فولت تيار متردد 50/60 هرتز
الطاقة	: 2000 واط
فئة الحماية	: I
العمر الافتراضي	: 7 سنوات

ملاحظة!

القيم الموضحة على الجهاز أو في الوثائق المطبوعة الأخرى المرفقة بالمنتج تم الحصول عليها في ظروف مختبرية وفقًا للمعايير ذات الصلة. قد تتغير هذه القيم حسب استخدام المنتج وظروف البيئة.

وصف المنتج

1. المقبض
2. مجرى تدفق الزيت
3. زر الترموستات
4. ضوء الترموستات
5. ألواح الطهي
6. ألواح الطهي

الاستخدام الأولي

- الرجاء التأكد من فهم خصائص وجميع قطع جهاز تحميص الخبز N Joy. انزع
- كافة الملصقات وورق التغليف من على الجهاز قبل استخدامه لأول مرة. تأكد
- من عدم تغليف جهاز بشكل ناقص.
- يجب تنظيف الجهاز وفقاً للخطوات الموضحة في قسم التنظيف والعناية قبل استخدام الجهاز.

الاستخدام

تنبيه!

الرجاء عدم استعمال الجهاز من اجل تذويب الاطعمة المجمدة او من اجل طبخها. الرجاء التأكد من ذوبان ثلج الأطعمة بشكل جيد.

ملاحظة!

من الممكن ان يخرج دخان من الجهاز في الاستعمال الاولي. ان هذا طبيعي ولن يحدث هذا الامر في الاستعمالات المستقبلية.

التشغيل

تحذير!

تأكد من تركيب لوحي الطهي (5/6) قبل تشغيل الجهاز.

1. ضع القابس في المقبس الكهربائي.
2. ضع مقبض ترموستات الجهاز على أقصى وضع له. يضئ ضوء الترموستات بالأحمر وينطفئ عندما يصل إلى الحرارة المضبوطة.
3. افتح الغطاء العلوي للجهاز لأعلى عن طريق الضغط على المقبض.
4. استمر في عمل التوست والشواء في الوضع الذي تريده. ضع الطعام الذي ستطبخه على لوح (ألواح) الطهي.
5. يمكنك الشواء باستخدام ألواح الطهي العلوية والسفلية في جهازك في الوضع المغلق. يجب اختياره في الأغذية مثل الساندوتش، والتوست، والبيتزا، والهبرغر.إلخ.
6. إذا أردت أن تجعل ألواح الجهاز في وضع نصف مفتوح، ارفع الغطاء العلوي عن المقبض واتركه في وضع 90 درجة. يجب استخدام هذا الموضع لطهي الطعام على اللوح السفلي.
7. ينصح بوضع اللوحين في وضع أفقي لطهي النقانق وشرائح اللحم والسمك والخضروات وغيرها. بينما يكون الغطاء العلوي بزاوية 90 درجة، اسحب المقبض لأعلى وقم بإمالته للخلف إلى الوضع الأفقي. - كرر العملية بشكل عكسي للاغلاق.
8. عند اكتمال عملية الطهي (في أوضاع مغلقة أو شبه مغلقة، ارفع الغطاء العلوي للجهاز من مقبضه لأعلى)، خذ الطعام من اللوح أو اللوحين.

تحذير!

- استخدم أواني خشبية أو بلاستيكية مقاومة للحرارة لقلب الطعام أو إزالته من ألواح الطهي.

* تأكد من أن الكابل على مسافة مناسبة من ألواح الطهي أثناء الاستخدام.

لوحة الطهي العلوية ساخنة.

كن حذرًا جدًا عند أخذ الطعام من الجهاز، فقد تكون الأجزاء المعدنية في الجهاز والطعام شديد السخونة.

9. أدر مفتاح الترموستات إلى وضع الإيقاف «0».
10. إسحب قابس الجهاز من المقبس، وإنتظر حتى يبرد.
11. أغلق الغطاء العلوي ممسكاً بالمقبض.

فك / تركيب اللوحين

افتح الغطاء العلوي للجهاز من خلال الإمساك بمقبضه (1).

ثبت ألواح الجهاز المزدوجة وغير اللاصقة في موضعها بسماع صوت نقر، وعلى نفس النحو يمكنك فكها من مواضعها بالضغط على المشبك برفقة.

تأكد من أن الجهاز بارد تمامًا قبل لمس ألواح الطهي. لا تلمس الألواح بينما تكون ساخنة.

ملاحظة!

قد تختلف أوقات الطهي وفقًا لنوع الطعام وتقلبات الجهد والظروف البيئية ووضعية الطهي بالجهاز.

التنظيف والعناية

1. اسحب قابس الجهاز من الكهرباء.
2. انتظر حتى يبرد الجهاز.
3. فك ألواح الطهي.
4. استخدم قطعة قماش مبللة لتنظيف السطح الخارجي للجهاز. جفف السطح الخارجي للجهاز بشكل تام.
5. بعد حفظ ألواح الطخي في ماء دافئ لمدة 5 دقائق، يمكنك تنظيفها بصابون الأطباق السائل وإسفنجة ناعمة، كما يمكنك أيضًا غسلها في غسالة الأطباق.
6. يمكنك مسح الجزء الدلخلي من وحدة الجهاز المركبة في الألواح باستخدام قطعة قماش خفيفة مبللة.

ملاحظة!

لتسهيل التنظيف، يوصى بتنظيف الألواح بعد كل عملية طهي بعد التبريد.

تحذير!

- قد تظهر بقع الماء الأبيض على الألواح المتروكة بدون تجفيف.
- لا تستخدم أي مواد مذيبة أو خادشة أو معدنية لتنظيف الجهاز.
- يجب ألا تتلامس المناطق الكهربائية في الجهاز مع الماء.
- أثناء تنظيف لوحات الطهي، استخدم قطعة قماش خفيفة أو إسفنجة ناعمة، حتى لا يتعرض الطلاء للضرر.
- لمنع تشكل البكتريا والحفاظ على الجهاز نظيفاً، يجب تنظيفه بشكل مستمر بعد كل مرة من الاستخدام.

تخزين الجهاز

- في حالة عدم استخدام الجهاز لفترة طويلة، يجب تخزين بشكل دقيق.
- تأكد من أن الجهاز غير متصل وأن الأجزاء جافة تمامًا.
- يجب الاحتفاظ بالجهاز في مكان بعيد عن متناول الأطفال.

إعادة التدوير

عند انتهاء عمر منتجك، اتبع الخطوات التالية لإعادة التدوير بشكل صحيح:

- قطع كابل الجهاز لجعله غير قابل للاستخدام.
- تخلص من الجهاز في صناديق النفايات المخصصة لهذه الأجهزة وفقًا للقوانين السارية في بلدك.
- لا ينبغي التخلص من النفايات الكهربائية مع النفايات المنزلية.
- ضع الجهاز في صناديق النفايات المخصصة للنفايات الكهربائية.
- التغليف المصنوع للجهاز من مواد قابلة لإعادة التدوير.
- تخلص من مواد التعبئة في صناديق إعادة التدوير المناسبة.
- يتوافق الجهاز مع توجيهات WEEE (النفايات الكهربائية والإلكترونية).

ملاحظة!

- تحقق مما إذا كنت تستطيع إصلاح المشكلة أو العطل بنفسك قبل الاتصال بخدمة العملاء. لذلك، يُرجى الرجوع إلى قسم "**استكشاف الأخطاء وإصلاحها**". إذا لم تتمكن من حل المشكلة أو العطل، اتصل بخدمة العملاء.
- قبل الاتصال، يُرجى تجهيز اسم الطراز ورقم المنتج التسلسلي.
- يمكنك العثور على هذه المعلومات على ملصق نوع المنتج.

رقم المساعدة: 4440241+90212

استكشاف الأخطاء وإصلاحها

تمت مراجعة جهازك للتحقق من جودة لتجنب أي عيوب. ومع ذلك، إذا لم يعمل الجهاز لأي سبب من الأسباب، حاول الحلول المدرجة في الجدول التالي قبل الاتصال بخدمة الصيانة المعتمدة من Fakir.

المشكلة	السبب المحتمل	الحل
الجهاز لا يعمل أو يتوقف أثناء العمل.	من الممكن أن لا يكون كابل الجهاز موصل.	وصّل القابس بمقبس الكهرباء. افحص الربط الكهربائي.
	من الممكن ان لا يأتي التيار من كابل التشغيل.	
	من الممكن ان يكون كابل الجهاز قد اصيب بالضرر.	الرجاء التحكم في زر تحديد الحرارة في الجهاز.
	الجهاز لا يعمل	

الشحن

لتجنب تلف الجهاز، اتبع هذه الخطوات لنقل جهازك بأمان:

- نقل الجهاز في التعبئة الأصلية.
- إذا لم تكن التعبئة الأصلية متاحة، استخدم تغليفًا مناسبًا وناعمًا يحمي الجهاز.

NOT / NOTES

دستورالعمل‌های استفاده 57
معنی نمادها 57
مسئولیت 57
اعلام تطابق CE 57
محدوده استفاده 57
استفاده غیرمجاز 58
هشدارهای ایمنی 58
باز کردن جعبه 60
محتویات جعبه. 60
اطلاعات فنی 60
معرفی قطعات محصول 61
اولین استفاده. 61
نحوه استفاده 61
روشن کردن. 62
خارج سازی/نصب پلاک ها. 63
نظافت و مراقبت 63
نگهداری دستگاه 63
بازیافت 64
رفع مشکلات 64
حمل و نقل. 64

مشتری گرامی،

امیدواریم از استفاده از محصول خود لذت ببرید. از اینکه **Fakir Hausgeräte**، شرکت پیشرو در فناوری‌های نوآورانه، را انتخاب کرده‌اید، سپاسگزاریم. لطفاً قبل از استفاده از محصول، این راهنمای کاربر را به دقت مطالعه کرده و برای مراجعه در آینده نگهداری کنید.ل.

دستورالعمل‌های استفاده

این دستورالعمل‌ها برای استفاده صحیح و ایمن از دستگاه تهیه شده است. برای امنیت خود و دیگران، لطفاً قبل از روشن کردن دستگاه، راهنمای کاربر را مطالعه کنید.

معنی نمادها

در این راهنمای کاربر نمادهای زیر را خواهید دید:

هشدار!

این نماد نشان‌دهنده خطراتی است که ممکن است منجر به جراحت یا مرگ شود.

توجه!

این نماد نشان‌دهنده خطراتی است که ممکن است باعث آسیب یا خرابی محصول شود.

یادداشت!

شامل اطلاعات مهم و مفید است.

مسئولیت

شرکت Fakir Elektrikli Ev Aletleri San. ve Tic. A.Ş. هیچگونه مسئولیتی در قبال آسیب‌ها یا تعمیراتی که خارج از مراکز خدمات مجاز Fakir انجام شده یا استفاده نادرست از دستگاه که ناشی از عدم رعایت دستورالعمل‌های موجود در این راهنمای کاربر باشد، نمی‌پذیرد.

اعلام تطابق CE

این دستگاه کاملاً مطابق با دستورالعمل‌های اتحادیه اروپا EU/2014/30 در زمینه سازگاری الکترومغناطیسی و EU/2014/35 در زمینه ولتاژ پایین است. این محصول دارای علامت CE روی برچسب مدل دستگاه است.

محدوده استفاده

مدل محصول برای استفاده خانگی طراحی شده است. مناسب برای استفاده در محیط‌های کاری یا صنعتی نمی‌باشد. در صورت بروز هرگونه عیب ناشی از این نوع استفاده، خدمات ما تحت پوشش گارانتی نخواهد بود.

استفاده غیرمجاز

در موارد زیر، استفاده غیرمجاز می‌تواند منجر به آسیب به دستگاه یا ایجاد جراحات شود:

- **قابلیت‌های محدود و نظارت:** این دستگاه نباید توسط افراد (شامل کودکان) با قابلیت‌های فیزیکی، حسی، یا ذهنی محدود یا کمبود تجربه و/یا دانش استفاده شود، مگر اینکه تحت نظارت یک شخص مسئول باشند یا دستورالعمل‌های استفاده ایمن از دستگاه را دریافت کرده باشند. کودکان باید تحت نظارت قرار گیرند تا مطمئن شوید که با دستگاه بازی نمی‌کنند.
- **استفاده با قابلیت‌های محدود:** دستگاه می‌تواند توسط کودکان ۸ ساله و بالاتر و افرادی با قابلیت‌های فیزیکی، حسی، یا ذهنی محدود یا کمبود تجربه و دانش تنها در صورت نظارت و دریافت دستورالعمل‌های استفاده ایمن و درک خطرات احتمالی استفاده شود.
- **مواد بسته‌بندی:** مواد بسته‌بندی مانند کیسه‌ها را از دسترس کودکان دور نگه دارید. خطر خفگی وجود دارد!
- **تمیز کردن و نگهداری:** کودکان زیر ۸ سال نباید دستگاه را تمیز یا نگهداری کنند مگر اینکه تحت نظارت باشند.
- **ایمنی دستگاه و کابل:** دستگاه و کابل آن را از دسترس کودکان زیر ۸ سال دور نگه دارید. کودکان باید تحت نظارت قرار گیرند تا مطمئن شوید که با دستگاه بازی نمی‌کنند. دستگاه‌های برقی اسباب‌بازی برای کودکان نیستند. بنابراین، دستگاه را در مکانی دور از دسترس کودکان استفاده و نگهداری کنید. ممکن است کودکان از خطرات مربوط به استفاده از دستگاه‌های برقی آگاه نباشند. اطمینان حاصل کنید که سیم برق از دستگاه آویزان نباشد.

هشدارهای ایمنی

هنگام استفاده از دستگاه برقی، همیشه باید اقدامات احتیاطی زیر را برای جلوگیری از آتش‌سوزی، برق‌گرفتگی و صدمات شخصی انجام دهید:

- **راهنمای کاربر را بخوانید:** اطلاعات موجود در راهنمای کاربر را با دقت بخوانید و آن را نگه دارید. اگر دستگاه را به شخص دیگری می‌دهید، فراموش نکنید که راهنما را نیز به همراه آن بدهید.
- **اولین استفاده:** وقتی محصول را از بسته‌بندی آن خارج می‌کنید، اطمینان حاصل کنید که تمام لوازم جانبی و قطعات کامل هستند. اگر قطعه‌ای در جعبه نیست، به نزدیک‌ترین مرکز خدمات مجاز Fakir مراجعه کنید. کیسه‌های محافظ لوازم جانبی و قطعات را برای جلوگیری از خطر خفگی دور از دسترس کودکان و نوزادان نگه دارید.
- **وضعیت دستگاه را بررسی کنید:** اگر فکر می‌کنید دستگاه، بدنه، کابل یا دوشاخه آن مشکلی دارد، دستگاه را روشن نکنید و به نزدیک‌ترین مرکز خدمات مجاز Fakir مراجعه کنید.
- **ایمنی کابل و دوشاخه:** اگر کابل برق یا دوشاخه دچار نقص یا آسیب شده است، از دستگاه استفاده نکنید. دستگاه را با کابل تمدید استفاده نکنید و اطمینان حاصل کنید که کابل برق با منبع گرما یا

لبه‌های تیز تماس نداشته باشد. هنگام جدا کردن دوشاخه از پریز، همیشه دوشاخه را از پریز بکشید. کابل را نکشید و دستگاه را از کابل بلند نکنید.

- **ایمنی کودکان:** دستگاه خود را هرگز زمانی که به پریز برق متصل است بدون نظارت رها نکنید. به کودکان اجازه ندهید بدون نظارت با دستگاه بازی کنند. کابل برق دستگاه را در جایی که کودکان به آن دسترسی ندارند نگه دارید. دستگاه‌های برقی اسباب‌بازی کودکان نیستند.
- **استفاده از دستگاه:** از دستگاه در فضای باز استفاده نکنید. دستگاه شما ممکن است تحت تأثیر خاک یا باران قرار گیرد. دستگاه خود را در آب فرو نبرید و از باران یا رطوبت محافظت کنید. دستگاه با نیروی برق کار می‌کند و خطر برق‌گرفتگی وجود دارد. بنابراین، هرگز با دست‌های خیس به دوشاخه دست نزنید. از دستگاه برای تمیز کردن مواد قابل اشتعال یا انفجاری (مانند بنزین یا الکل)، اشیاء سوزان یا دودکننده (مانند سیگار، کبریت یا خاکستر داغ) استفاده نکنید.
- **تعمیر و نگهداری:** قبل از تمیز کردن و نگهداری دستگاه، دوشاخه را از پریز برق بکشید و بگذارید دستگاه خنک شود.
- **محدودیت‌های استفاده:** از دستگاه برقی فقط برای مقاصد مشخص شده استفاده کنید. استفاده از دستگاه برخلاف دستورالعمل‌ها ممکن است عمر دستگاه را کاهش دهد و خطرات ایمنی ایجاد کند.

هشدارهای ایمنی خاص محصول

- **استفاده و تمیز کردن صفحات:** صفحات قابل جدا شدن را تنها زمانی که دستگاه خاموش و کاملاً خنک شده است، بردارید یا جایگذاری کنید. از استفاده از مواد تمیزکننده سخت یا مواد ساینده خودداری کنید تا به سطوح ضد چسبندگی و مقاوم در برابر حرارت آسیب نرسانید. اگرچه صفحات قابل شستشو در ماشین ظرفشویی هستند، پس از هر بار شستشو مطمئن شوید که کاملاً خشک شده‌اند.
- **باز کردن بدنه به زاویه 180 درجه:** هنگام استفاده از دستگاه با بدنه باز شده به زاویه ۱۸۰ درجه، آن را روی سطحی ثابت قرار دهید و از کودکان دور نگه دارید. از تماس مستقیم با سطوح گرم دستگاه در حالت باز شده خودداری کنید. در حین استفاده و تا زمانی که دستگاه کاملاً خنک نشده باشد، مراقب باشید تا از سوختگی جلوگیری شود.
- **سینی جمع‌آوری روغن:** قبل از هر بار استفاده اطمینان حاصل کنید که سینی جمع‌آوری روغن قرار داده شده است تا روغن‌های تولید شده در هنگام گریل کردن را جمع‌آوری کند. پس از استفاده، سینی جمع‌آوری روغن را تمیز کنید و آن را همراه با دستگاه نگهداری نکنید.
- دکمه کنترل دمای قابل تنظیم: هنگام استفاده از دستگاه، دکمه کنترل دما را دور از پارچه‌ها و مواد مشابه تنظیم کنید. تنظیم دما باید مناسب با غذای شما باشد؛ تنظیمات دمای بسیار بالا ممکن است باعث سوختن غذا یا تولید دود شود.
- **مصرف برق دستگاه:** از آنجایی که دستگاه دارای قدرت 2000 وات است، باید در پریز مناسب و محیطی که می‌تواند بار الکتریکی را تحمل کند، استفاده شود. به دلیل مصرف بالای انرژی، از

استفاده همزمان دستگاه‌های با قدرت بالا دیگر در همان پریز خودداری کنید.

- **طراحی ارگونومیک و قرارگیری ایمن:** اگرچه دستگاه به آسانی قابل حمل است، هنگام جابه‌جایی یا قرار دادن آن مراقب باشید زیرا سطح آن گرم می‌شود. برای استفاده ایمن، دستگاه را روی سطحی صاف و ثابت قرار دهید.

قوانین ایمنی و دستورالعمل‌های استفاده را به دقت در این راهنمای کاربر مطالعه کنید.
این راهنمای کاربر را برای استفاده‌های آینده نگهداری کنید.

باز کردن جعبه

- قبل از استفاده اولیه، دستگاه و لوازم جانبی را از جعبه خارج کرده و از نظر آسیب‌دیدگی یا عیب بررسی کنید. اگر دستگاه آسیب‌دیده یا معیوب است، از آن استفاده نکنید و به سرویس مجاز Fakir مراجعه کنید.
- تعمیر باید تنها توسط مراکز خدمات مجاز Fakir انجام شود.
- تعمیر توسط افراد غیرمجاز ممکن است برای کاربر مضر باشد.

هشدار!

از استفاده از محصول معیوب یا آسیب‌دیده خودداری کنید.

محتویات جعبه

1. راهنمای
2. راهنمای استفاده

اطلاعات فنی

ولتاژ	: 220-240 ولت AC 50/60 هرتز
توان	: 2000W
درجه محافظتی	: I
عمر مفید استفاده	: 7 سال

یادداشت!

مقادیر ذکر شده بر روی دستگاه یا در مستندات چاپی دیگر همراه با محصول، در شرایط آزمایشگاهی و بر اساس استانداردهای مربوطه به دست آمده است. این مقادیر ممکن است بسته به استفاده از محصول و شرایط محیطی تغییر کند.

معرفی قطعات محصول

1. دستگیره
2. کانال خروج روغن
3. دکمه ترموستات
4. چراغ ترموستات
5. پلاک های پخت
6. پلاک های پخت

اولین استفاده

از درک کامل تمامی ویژگیها و قطعات دستگاه تست N Joy اطمینان حاصل کنید. پیش از اولین استفاده حتما مواد و برچسب های بسته بندی را خارج کنید. از عدم بسته بندی ناقص دستگاه اطمینان حاصل کنید. پیش از استفاده از دستگاه مراحل مذکور در بخش نظافت و مراقبت را تعقیب نموده و دستگاه را تمیز کنید.

نحوه استفاده

احتیاط!

از استفاده از این دستگاه جهت یخ زدایی و پخت مواد غذایی یخ زده خودداری کنید. از باز شدن کامل یخ تمامی مواد غذایی اطمینان حاصل کنید.

یادداشت!

امکان خروج مقدار کمی دود در اولین استفاده از دستگاه موجود می باشد. این حالت امری طبیعی است و در استفاده های بعدی دود ایجاد نخواهد شد.

روشن کردن

هشدار!

پیش از روشن کردن دستگاه از نصب بودن هر دو پلاک پخت اطمینان حاصل کنید.

1. دوشاخ دستگاه را به برق بزنید.
2. دکمه ترموستات دستگاه را در حالت حداکثر قرار دهید. چراغ ترموستات در حالت قرمز روشن شده و پس از رسیدن به حرارت تنظیم شده خاموش می شود.
3. درپوش فوقانی دستگاه را گرفته و به طرف بالا باز کنید.
4. در حالت موردنظر خود تهیه تست و گریل را ادامه دهید. مواد غذایی موردنظر را روی پلاک های پخت قرار دهید.
5. می توانید پلاک های پخت فوقانی و تحتانی دستگاه را در حالت بسته استفاده کرده و عملیات گریل را انجام دهید. باید در مورد مواد غذایی نظیر ساندویچ، تست، پیتزا، همبرگر و .... مورد استفاده قرار گیرد.
6. در صورت تمایل به انجام عملیات با پلاک های نیمه باز درپوش فوقانی را با استفاده از دستگیره فوقانی بلند کرده و در موقعیت 90 درجه رها کنید. این موقعیت باید جهت تهیه مواد غذایی روی پلاک تحتانی مورد استفاده قرار گیرد.
7. جهت تهیه مواد غذایی نظیر سوسیس، استیک، ماهی، سبزیجات و ... توصیه می شود هر دو پلاک در حالت افقی قرار داشته باشند.
8. پس از اتمام عملیات پخت (با بلند کردن درپوش فوقانی در حالت های خاموش و یا نیمه خاموش دستگاه با استفاده از دستگیره به طرف بالا) مواد غذایی را از روی پلاک و یا پلاک ها بردارید.

هشدار!

- جهت چرخانیدن مواد غذایی و یا برداشتن آنها از پلاک های پخت از وسایل آشپزخانه چوبی و یا پلاستیکی مقاوم در برابر حرارت استفاده کنید.

* در حین پخت جهت وجود فاصله مناسب بین سیم و پلاک های پخت دقت داشته باشید.

پلاک پخت فوقانی داغ است.

هنگام برداشتن مواد غذایی از دستگاه مواظب باشید، ممکن است قطعات فلزی دستگاه و مواد غذایی داغ باشند.

9. دکمه ترموستات را در حالت "0" خاموش قرار دهید.
10. دوشاخه دستگاه را از برق بکشید و جهت خنک شدن آن صبر کنید.
11. درپوش فوقانی دستگاه را گرفته و ببندید.

خارج سازی/نصب پلاک ها

درپوش فوقانی دستگاه را با استفاده از دستگیره آن گرفته باز کنید. پلاک های نچسب دستگاه را به نحوی که صدای کلیک شنیده شود در محل مخصوص خود نصب کنید. بهمین ترتیب با اعمال کمی فشار روی قلاب می توانید از محل خود خارج کنید.

پیش از تماس با پلاک های پخت از سرد شدن کامل دستگاه اطمینان حاصل کنید. از تماس با پلاک های پخت داغ خودداری کنید.

یادداشت!

امکان متغیر بودن مدت پخت بسته به نوع مواد غذایی، تغییرات ولتاژ، شرایط محیطی و حالت پخت دستگاه موجود می باشد.

نظافت و مراقبت

1. دوشاخه دستگاه را از برق بکشید.
2. جهت خنک شدن کامل دستگاه صبر کنید.
3. پلاک های پخت را خارج کنید.
4. برای تمیز کردن سطح خارجی دستگاه از یک پارچه مرطوب استفاده کنید. سطح خارجی دستگاه را کاملا خشک کنید.
5. پلاک های پخت پس از قرار گرفتن در آب ولرم به مدت 5 دقیقه دقیقه با استفاده از مایع ظرفشویی و ابر نرم قابل شستشو می باشند. همچنین می توانید پلاک ها را در ماشین ظرفشویی نیز بشوئید.
6. می توانید بدنه داخلی که پلاک ها روی نصب شده اند را با استفاده از یک قطعه پارچه مرطوب تمیز کنید.

یادداشت!

جهت ایجاد سهولت در نظافت دستگاه، تمیز کردن آن پس از خنک شدن پلاک ها پس از هر مرتبه عملیات پخت توصیه میشود.

هشدار!

- امکان ایجاد لکه های سفید رنگ آب در پلاک های خیس موجود می باشد.
- جهت نظافت دستگاه بهیچوجه از بنزین، شوینده های سخت، اجسام فلزی و یا برس های سخت استفاده نکنید.
- قسمت های برقی دستگاه بهیچوجه نباید با آب و یا رطوبت در تماس باشند.
- جهت جلوگیری از آسیب دیدن پلاک های پخت نچسب حین نظافت پلاک های پخت فقط از ابر و یا قطعات پارچه نرم استفاده کنید.
- جهت جلوگیری از ایجاد باکتری و مراقبت مناسب از دستگاه پس از هر مرتبه استفاده تمیز کنید.

نگهداری دستگاه

- اگر قصد ندارید برای مدت طولانی از دستگاه استفاده کنید، آن را در جای خشک و خنک نگهداری کنید.
- مطمئن شوید که دستگاه از برق جدا شده و قطعات آن کاملاً خشک شده است.
- دستگاه را دور از دسترس کودکان قرار دهید.

بازیافت

هنگامی که عمر محصول شما به پایان رسید، مراحل زیر را برای بازیافت صحیح دنبال کنید:

- کابل دستگاه را قطع کرده و آن را غیرقابل استفاده کنید.
- دستگاه را در سطل‌های زباله مخصوص این نوع دستگاه‌ها طبق قوانین جاری کشور خود قرار دهید.
- زباله‌های الکتریکی نباید با زباله‌های خانگی دفع شوند.
- دستگاه را در سطل‌های زباله الکتریکی قرار دهید.
- بسته‌بندی دستگاه از مواد قابل بازیافت ساخته شده است.
- مواد بسته‌بندی را در سطل‌های مناسب بازیافت قرار دهید.
- دستگاه با دستورالعمل‌های WEEE (پسماندهای الکتریکی و الکترونیکی) مطابقت دارد.

یادداشت!

- قبل از تماس با خدمات مشتری، بررسی کنید که آیا می‌توانید مشکل یا عیب را خودتان برطرف کنید. برای این کار، لطفاً به بخش "رفع مشکلات" مراجعه کنید. اگر نتوانستید مشکل یا عیب را حل کنید، با خدمات مشتری تماس بگیرید.
- قبل از تماس، لطفاً نام مدل و شماره سریال محصول را آماده داشته باشید.
- این اطلاعات را می‌توانید روی برچسب نوع محصول پیدا کنید.

خط کمک: +902124440241

رفع مشکلات

دستگاه شما تحت بررسی کیفیت برای جلوگیری از هرگونه عیب قرار گرفته است. با این حال، اگر دستگاه به هر دلیلی کار نمی‌کند، قبل از مراجعه به سرویس مجاز Fakir، سعی کنید راه‌حل‌های موجود در جدول زیر را امتحان کنید.

مشکل	علت احتمالی	راه‌حل
دستگاه کار نمی کند و یا در حال کار متوقف می شود.	ممکن است دوشاخه دستگاه به پریز متصل نباشد.	دوشاخه را مجددا به برق بزنید.. اتصال برق را کنترل کنید.
	امکان دارد جریان برق در پریز موجود نباشد.	
	امکان دارد سیم برق آسیب دیده باشد.	دکمه تنظیم حرارت دستگاه را کنترل کنید.
	امکان دارد دستگاه روشن نشده باشد.	

حمل و نقل

برای جلوگیری از آسیب به دستگاه، مراحل زیر را برای حمل و نقل ایمن دستگاه دنبال کنید:

- دستگاه را در بسته‌بندی اصلی آن حمل کنید.
- اگر بسته‌بندی اصلی موجود نیست، از بسته‌بندی مناسب و نرم برای محافظت از دستگاه استفاده کنید.

Fakir
HAUSGERÄTE

Üretici/İthalatçı - Manufacturer / Importer:

Fakir Elektrikli Ev Aletleri San. ve Tic. A.Ş.

Saruhan Plaza, Basın Ekspres Yolu, No:39 K.Çekmece / İstanbul, TÜRKİYE

Tel: +90 212 249 70 69

Faks: +90 212 293 39 11

Yetkili Servislerimize www.fakir.com.tr'den ulaşabilirsiniz

Müşteri Hizmetleri: 444 0 241

www.fakir.com.tr

Fakir Hausgeräte GmbH

Industriestraße 6 D-71665 Vaihingen / Enz
Postfach 1480 D-71657 Vaihingen / Enz
Tel.: +49 7042 / 912-0
Fax: +49 7042 / 912-360
www.fakir.de

GARANTİ ŞARTLARI

1. Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve iki (2) yıldır.
2. Satıcı ve üretici/ithalatçı tarafından malın tüketiciye teslim tarihi ve yeri yazılarak kaşelenip imzalanmayan garanti belgeleri geçersizdir.
3. Kullanıcının malı tanıtma ve kullanım kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanımlardan kaynaklanan hasar ve arızalar (çizilme, kırılma, kopma, vb.) garanti kapsamı dışındadır. Arızalarda kullanım hatasının bulunup bulunmadığı, yetkili servis istasyonları, yetkili servis istasyonunun mevcut olmaması halinde sırasıyla; malın satıcısı, ithalatçısı veya üreticisinden birisi tarafından mala ilişkin azami tamir süresi içerisinde düzenlenen raporla belirlenir ve bu raporun bir nüshası tüketiciye verilir. Tüketiciler, rapora ilişkin olarak bilirkişi tarafından tespit yapılması talebiyle uyuşmazlığın parasal değerini dikkate alarak tüketici hakem heyetine veya tüketici mahkemesine başvurabilir. Belirtilen haller dışında, bütün parçaları dahil olmak üzere malın tamamı garanti süresi boyunca firmamızın garantisi altındadır.
4. Sarf malzemeleri ve kullanıma bağlı olarak eskiyen, yıpranan, kireçlenen, kirlenme nedeniyle işlevini yitiren parçalar ve bu parçaların işlevlerini yitirmesi nedeniyle oluşan hasar ve arızalar, garanti kapsamı dışındadır. Bu parçalar yetkili servislerden ücreti mukabilinde satın alınabilecektir. Yetkili servislerden satın alınmayan parçalar nedeni ile oluşan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
5. Ürüne ilişkin; ürün tanıtımı, montaj işlemleri, teknik kontroller vs. işlemler dâhil ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere, Yetkili servis dışındaki şahısların müdahalesi durumunda, malın tamamı garanti kapsamı dışındadır.
6. Voltaj düşmesi veya yükselmesinden dolayı veya hatalı elektrik tesisatı nedeniyle meydana gelebilecek arızalar garanti kapsamı dışındadır.
7. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir. Malın tamir süresi en fazla 20 iş günüdür. Bu süre, garanti süresi içerisinde mala ilişkin arızanın yetkili servis istasyonuna veya satıcıya bildirimi tarihinde, garanti süresi dışında ise malın yetkili servis istasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar. Tüketici, arıza bildirimini; telefon, fax, e-posta, iadeli taahhütlü mektup veya benzeri bir yolla yapabilir. Ancak uyuşmazlık halinde ispat yükü tüketiciye aittir.
8. Malın garanti süresi içerisinde yetkili servis istasyonuna veya satıcıya tesliminden itibaren arızasının 10 iş günü içerisinde giderilmemesi halinde, üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis edecektir. Benzer özelliklere sahip başka bir malın tüketici tarafından istenmemesi halinde üretici veya ithalatçı bu yükümlülükten kurtulur.
9. İş günü; ulusal, resmi ve dini bayram günleri ile yılbaşı, 1 Mayıs ve Pazar günleri dışındaki çalışma günleridir.
10. Malın garanti süresi içerisinde, gerek malzeme ve işçilik, gerekse montaj hatalarından dolayı arızalanması halinde, işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin tamiri yapılacaktır.
11. Malın garanti süresi dışında, servis istasyonları tarafından verilen montaj, bakım ve onarım hizmetiyle ilgili olarak, bir yıl içerisinde aynı arızanın tekrarı halinde tüketiciden herhangi bir isim altında ücret istenemez. Tüketicinin malı kullanım kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanmasından kaynaklanan arızalar bu madde kapsamı dışındadır.
12. Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, aşağıda sınırlı sayıda sayılan seçimlik haklardan birini kullanabilir:
    a. Satılanı geri vermeye hazır olduğunu bildirerek sözleşmeden dönme,
    b. Satılanı alıkoyup ayıp oranında satış bedelinden indirim isteme,
    c. Aşırı bir masraf gerektirmediği taktirde, bütün masrafları satıcıya ait olmak üzere satılanın ücretsiz onarılmasını isteme,
    d. İmkân varsa, satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme
13. Tüketicinin onarım hakkını kullanmasına rağmen malın;
    a. Tüketiciye teslim edildiği tarihten itibaren garanti süresi içinde kalmak kaydıyla tekrar arızalanması,
    b. Tamiri için 29029 sayılı Resmi Gazete'de yayımlanan Satış Sonrası Hizmetler Yönetmeliği'nde belirtilen gereken azami sürenin aşılması,
    c. Tamirin mümkün olmadığının yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında tüketici malın ücretsiz değiştirilmesini, bedel iadesini veya ayıp oranında bedel indirimini talep edebilir.
14. Malın ayıpsız misli ile değiştirilmesinin satıcı için orantısız güçlükleri beraberinde getirecek olması halinde tüketici, sözleşmeden dönme veya ayıp oranın bedelden indirim haklarından birini kullanabilir. Orantısızlığın tayininde malın ayıpsız değeri, ayıbın önemi ve diğer seçimlik haklara başvurmanın tüketici açısından sorun teşkil edip etmeyeceği gibi hususlar dikkate alınır.
15. Garanti uygulaması sırasında değiştirilen malın garanti süresi, satın alınan malın kalan garanti süresi ile sınırlıdır.
16. Satılan mala ilişkin düzenlenen faturalar garanti belgesi yerine geçmez.
17. Garanti belgesi ile ilgili olarak çıkabilecek sorunlar için Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğü'ne başvurulabilir.
18. Tüketiciler şikâyet ve itirazları konusundaki başvurularını tüketici hakem heyetlerine ve tüketici mahkemelerine yapabilirler.

GARANTİ BELGESİ

İMALATÇI / İTHALATÇI FİRMANIN

ÜNVANI : Fakir Elektrikli Ev Aletleri San. ve Tic. A.Ş.

MERKEZ ADRESİ : Saruhan Plaza, Basın Ekspres Yolu, No:39 Küçükçekmece, İstanbul / TÜRKİYE

TELEFONU : 0 212 249 70 69

FAKSI : 0 212 251 51 42

FİRMA YETKİLİSİNİN

İMZASI - KAŞESİ :

FAKIR ELEKTRİKLİ EV ALETLERİ SAN. VE TİC. A.Ş.
FAKIR ELECTRICAL APPLIANCES IND. & TRADE INC.
Merkez: Halkalı Merkez Mah. Basın Ekspres Cad. No: 39
Küçükçekmece / İstanbul
Tel: +90 (212) 249 70 69 (Pbx) **Fax:** +90 (212) 298 39 11
Mersis No.: 0385051591000018 **İşletme Mrk.** İstanbul
Ticaret Sicil No.:633744 **Boğaziçi Kurumlar V.D.**3850515916

ÜRÜNÜN

CİNSİ : Izgara & Tost Makinesi

MARKASI : Fakir

MODELİ : N Joy

BANDROL VE SERİ NO :

TESLİM TARİHİ VE YERİ :

GARANTİ SÜRESİ : 2 YIL

AZAMİ TAMİR SÜRESİ : 20 (YİRMİ) İŞ GÜNÜ

SATICI FİRMANIN

ÜNVANI :

ADRESİ :

TELEFONU :

FAKSI :

FATURA TARİH VE NO :

TARİH - KAŞE - İMZA :

Bu belgenin kullanılmasına; 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanun ve bu Kanun'a dayanılarak yürürlüğe konulan Garanti Belgesi Uygulama Esaslarına Dair Yönetmelik uyarınca, T.C. Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetim Genel Müdürlüğü tarafından izin verilmiştir.

Farklı dillerde kullanım kılavuzu için QR kodu okutunuz.

Scan the QR code for the user manual in different languages.

Kullanım kılavuzuna **destek.fakir.com.tr** adresinden de ulaşabilirsiniz.

egaranti kayıt için QR kodu okutun.

egaranti kayıt için **fakir.egaranti.com** adresinden de ulaşabilirsiniz.